

## Argetoianu nagy beszéde Tardieu konföderációs tervéről

**Cuza a 'numerus nullus' bevezetését követeli — A dunai konföderációt a gabonát importáló államok megegyezésének kell megelőzni — A pénzügyminiszter májusra reméli a hátralékos tisztviselői fizetések és nyugdíjak folyósítását. Megszavazták a lakbérleti törvényt**

### Április hetedikén berekesztik a Kamara ülészakát

**Bucurestiből jelentik:** A Kamara ma délután folytatta a főiskolai oktatás reformjáról szóló törvényjavaslat vitáját. **Brătianu** György pártja nevében is elfogadja a javaslatot és bejelenti, hogy a módosító javaslatokat a részletes vita során terjeszti be. **Stoianovici** Iorgat magasztalja, akinek szellemét tükrözi vissza — a képviselő szerint — a pompás javaslat. **Raducanu** megállapítja, hogy nem Iorga-szellem tükröződik vissza a javaslatból, amelyen megérződik a sok idegen befolyás és sugalmazás. Az autonómia eszméjével nem szabad játszani és nem szabad szem elől téveszteni. **Cuza** ismét whart keltő beszédet tartott. Kijelentette, hogy az egyetemeknek elsősorban a nemzeti érdekeket kell képviselniük. Sajnálatos állapotban állapítja meg, hogy az egyetemre olyan egyének is bejutottak, akik nem kívánatosak és egyáltalában nem odavalók. Kárhóztatja a politikai pártokat, amelyek a zsidókat bejutatták az egyetemre.

— De a parasztság majd kikergeti a kufárokat a tudomány csarnokából — harsogta **Cuza**, mire **Lupu** dr. izgatottan emelkedett szólásra és tiltakozott a fenyegetések ellen. Leszógezte, hogy nem megengedett dolog egy osztályval szemben izgatni. Kérde, vajon a kormánynak mincse-e válasza az ilyen természetű felszólalásokra?

**Iorga** némán ül a helyén, semmi szándékot sem árul el arra nézve, hogy válaszoljon **Cuzának**, mire **Cuza** így apostrofálja **Luput**:  
— Önnek nincs joga itt beszélni! Maga egészen elzsidósodott!

**Lupu:** Jobb keresztény vagyok, mint maga. Ezután **Cuza** követelte a numerusz klauzusz, helyesebben a numerusz nullusz bevezetését, majd bombasztikus frázisokkal fejezi be beszédét.

A folytatódó ülésen **Argetoianu** pénzügyminiszter betértesztette a nemzeti gazdasági tanács felállítására vonatkozó javaslatot. A lakbérleti törvény vitájában **Mavrodi** szólalt fel és kérte annak precizizozását, hogy egy háztulajdonos sem vehet magasabb házbért, mint a jelenlegi. **Pop Valér** dr. igazságügyminiszter kijelenti, hogy a törvény teljesen precizozza a redukálásokat.

### Argetoianu a kormány nevében nyilatkozik Tardieu tervéről

Ezután **Argetoianu** pénzügyminiszter emelkedett szólásra, hogy a kormány nevében nyilatkozzon **Tardieu** konföderációs tervéről.

— Szükségesnek tartom, hogy néhány szóval leszögezzem álláspontunkat a francia miniszterelnök gazdasági újjáépítéséről szóló terve ügyében. Népeink a múltban nagy türelmének adta bizonyosságát és ennek a türelmének köszönhető, hogy képes volt elviselni a legutóbbi időben fellépett nehézségeket. Ugy látszik azonban most már elvesztette lakosságunk a türelmét, mert bizonyos dolgokat idő előtt akar megtudni. A lapok is támadták a kormányt, hogy nem ad részletes nyilatkozatot a parlamentben a dunai államok gazdasági újjáépítésének tervére vonatkozólag. A kormány pedig csak azért nem nyilatkozott eddig, mert az alkalmas pillanatot még nem érkezett el.

A dunai államok gazdasági organizációjának problémája egész Európa gazdasági helyzetével áll szoros összefüggésben és az elgondolások keretében rendkívül komplikált ügy ez, amelynek alapos megtárgyalását zöld asztal mellett kell majd az államok képviselőinek megbeszélni.

A kívánt cél elérése hosszú és alapos munkát igényel. Elhatározták ugyanis, hogy a dunai államoknak össze kell fogni és meg kell végre érteni egymást. De hogyan értsék meg egymást. A dunai államok mezőgazdasági szempontból gabonát eladó államok. Következésképpen mielőtt a gabonát exportáló államok egymást megértenék, szükséges, hogy megértsék őket a gabonát vásárló államok is. Ezek pedig a nyugati nagyhatalmak. Mi örömmel vesszük a megoldásra irányuló próbálkozásokat és főleg azt, hogy a mi nehézségeink komolyságát megértették a külföldön. Egyelőre **Tardieu**, Franciaország miniszterelnöke vette kezébe ezt a kérdést, latbavetve teljes energiáját. Mielőtt felvennék azonban a kapcsolatot az gabonát exportáló egyes államokkal, előbb a gabonát importáló államok kell hogy egymás között megegyezzenek.

Ezeknél az államoknál nagyon nehéz problémák várnak megoldásra, mert ezek nemcsak gabonát importálnak, hanem főként ipari cik-

keket exportálnak. Angliának magának szintén megvan a megoldásra váró mezőgazdasági problémája gyarmataira való tekintettel. Mert Kanada és Ausztrália, ugyancsak gabonát exportáló államok. A négy nyugati hatalom között folyó tárgyalások során létrejött esetleges megállapodás után kerülhet csak sor a gabonát exportáló államok sorsára. Amíg azonban ezek a tárgyalások nem fejeződtek be, korai lenne, ha elmondanánk mindent, amit Párisból kapott információink alapján megtudtunk. Nekünk ugyanis nemcsak az a kötelességünk, hogy beszéljünk, hanem az is, hogy titoktartók legyünk.

Azt hiszi a miniszter, hogy a következő hónapokban nemcsak tisztán gazdasági, hanem nagyobb fontos pénzügyi kérdések döntésére is sor fog kerülni. Pénzügyi téren nincs kizárva, hogy sor kerül a követelések revíziójára, törlesztések új beosztására, esetleg az adósságok leszállítására is, valamint a háború előtti adósságokra is, amelyek a mi viszonyaink szerint igen drágán lettek annakidején valorizálva. Annak a meggyőződésének ad kifejezést, hogy a nyugati hatalmak igen sok jóakarattal vannak eltelve a középeurópai államok iránt. Végül a pénzügyminiszter az állam súlyos pénzügyi helyzetéről adott felvilágosításokat és közben kijelentette, hogy májusra reméli a hátralékos tisztviselői fizetések és nyugdíjak rendezését.

### Cuza nem hisz a dunai államok összefogásában

**Argetoianu** nagy beszédét a Kamara tapsal fogadta. **Cuza** szólalt fel még hozzá és kijelentette, hogy a dunai államok összefogásában nem hisz. Majd **Djuvara** köszönte meg a Kamara nevében **Argetoianunak** a fejtegetéseit. Az ülés további részében a Kamara 125 szavazattal megszavazta a lakbérleti törvényt.

**Iorga** ma a parlament folyosóján kijelentette, hogy a parlament ülészakát április hetedikén föltétlenül berekesztik.

## A szociálisták a statárium felfüggesztését kérték a magyar parlamentben

**Valutasibolással vádolták meg a magyarországi biztosítókat — Botrányt provokáltak az ellenzéki kisgazdák és a szociálisták — A hatóságok elfojtják a vidéki szervezkedéseket**

**Budapestről jelentik:** Egyhavi szünet után, ma újból megnyitották a magyar képviselőház ülészakát. A parlament előreláthatólag most hosszabb ideig marad együtt. Napirend előtt **Andaházy Kasnya Béla** a biztosító intézetek ügyében kért a kormánytól felvilágosítást. A képviselő szerint, a magyarországi biztosító intézetek 80 százaléka külföldi cég és rengeteg valutát sibolnak át ilymódon különböző államokba. **Andaházy Kasnya** képviselő ebben az ügyben a kormány sürgős intézkedését kéri.

A magyar parlament szünet utáni első ülése egyébként igen viharosan indult. A szociáldemokraták és ellenzéki kisgazdák állandóan a kormány távolléte miatt zajongtak, úgy, hogy az elnöknek többször kellett csendet kérni. Napirend előtt **Szedler Ferenc** szociáldemokrata képviselő a vidéki szociáldemokrata szervezkedések betiltása miatt emelt szót és szóvá tette azokat az erőszakoskodásokat, amelyekkel a hatóságok elfojtani igyekeztek a mozgalmakat. Konkrét eseteket sorol fel arra vonatkozólag, hogy miként akadályozták meg a vidéki városokban és községekben a szociáldemokrata szervezkedéseket.

A szociáldemokrata képviselő felszólalása alatt állandóan fülsiketítő zaj töltötte be az üléstermet, úgy, hogy az elnök állandó rendreutasításokban részesítette a szociáldemokratákat. A Ház ülése előtt különben a szociáldemokraták parlamenti frakciója ülést tartott és ezen elhatározták, hogy indítványozni fogják a statárium felfüggesztését, valamint a 33-as bizottság megszűntetését, illetve a kivételes felhatalmazási törvény hatályon kívül helyezését.

Az egységes párt csütörtök esti értekezletén gróf **Károlyi Gyula** miniszterelnök nyilatkozott a parlament négy hetes szünetjében a kormány által kifejtett munkáról. Kijelentette, hogy a kormány a jövő hét folyamán a parlament elé terjeszti a költségvetési tervezetet, utána pedig a földteher rendezéséről szóló törvényjavaslatot. Az ellenzék úgy próbálta beállítani a dolgot, — mondotta a miniszterelnök — mintha a kormány a parlament szünete alatt nyaralt volna. Ez természetesen nem felel meg a valóságnak, mert a kormány igen is fontos munkát végzett. A költségvetés és a földteher-rendezés törvénytervezetei után, az összeférhetetlenségi törvényjavaslat kerül a képviselőház elé.

# A kereskedők és iparosok adóhátraléká- nak leírását kéri a minisztertől az aradi Kereskedelmi és Iparkamara

Törvény készül a tisztességtelen verseny leküzdésére — Kurticson marad a vámhivatal. A törvény intézkedése ellen állapították meg a kereskedők globális adóját. A Kamara nem járult hozzá a tavaszi vásár megismétléséhez

## Arad a második adófizető megyéje az országnak

Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara ma délután 5 órai kezdettel tartotta rendes havi közgyűlését. Ma teescu István elnök nyitotta meg az ülést, utána a titkárok előbb román, majd pedig magyar nyelven felolvasták a február havi közgyűlésről készített jegyzőkönyvi kivonatot, amelyet a jelenvoltak egyhangúlag tudomásul vettek. Ezután a tárgysorozat egyes pontjainak megtárgyalása következett.

Dr. Falus titkár bejelentette, hogy a kereskedelmi minisztériumban egy törvénytervezeten dolgoznak, amely a tisztességtelen verseny leküzdését célozza. A Kamara örömmel vette tudomásul ezt a hírt, annál is inkább, mivel erre a törvényre nélkülözhetetlen szüksége van Románia kereskedelmének és iparának. Ugyancsak a kereskedelmi minisztériumban most dolgoznak a cég hivatali törvény módosításán is. Az aradi Kamara, a temesvári Kamarával együtt interveniál a minisztériumban, hogy a törvény végleges módosítása előtt, vegyék figyelembe azokat az előterjesztéseket is, amelyeket az aradi és temesvári kamara ebben a kérdésben felterjeszt.

## Arad képviselőinek sikeres közbenjárása a kurticsi vám ügyében

A kurticsi vámhivatal Lökösházára való áthelyezésének ismeretes ügye következett ezután. A pénzügyminisztériumban ugyanis nemrégiben azzal a tervvel foglalkoztak, hogy a kurticsi vámhivatalt Lökösházára helyezik át. Amikor az aradi Kamara tudomást szerzett erről a tervről, felkérte az aradi képviselőket és szenátorokat, járjanak el a pénzügyminisztériumban annak érdekében, hogy a vámhivatal továbbra is Kurtics-on maradjon. Abban az esetben ugyanis, hogyha a vámhivatalt tényleg áthelyeznék Lökösházára, úgy a Kurtics-on már elég szépen megindult kereskedelmi és ipari élet újra a minimumra csökkenne, ami azután az általános nyomort is magával hozná. Az aradi szenátorok és képviselők az elmúlt napokban már közölték is a Kamarával, hogy intervenciójuk sikerrel járt és a vámhivatal továbbra is Kurtics-on marad.

Falus Lajos dr. titkár ezután bejelenti, hogy a Kamara vezetősége a törvénynek megfelelően a Kamara elmúlt évi működéséről megküldte részletes jelentését a kereskedelmi miniszternek, majd pedig köszönetét fejezte ki mindazoknak az aradi kereskedőknek és iparosoknak, akik a Kamara múlt évi munkálkodásában hasznos tevékenységet fejtettek ki.

## Sérelmek a kereskedők globális adójának kivetése körül

Engel Gyula, a kiskereskedők elnöke, a patenta fixa alapján történő adókivetés sérelmeit tárta a Kamara ülése elé. Előadta, hogy az 1932 január elsején megjelent törvény 61. paragrafusában előírja, hogy a patenta fixa alapján történő globális adó kivetésénél az összjövedelemből levonandó az egyenes és az összes adicionális adók. A törvény és annak végrehajtási utasítása között azonban ellentét van, amennyiben az aradi pénzügyigazgatás is nem ilyen alapon állapítja meg a globális adót. Engel Gyula felszólalása után a Kamara elhatározta, hogy ennek a sérelmes ügynek a megvizsgálása érdekében összeköttetésbe lép az aradi pénzügyigazgatással.

Erdős Pál fűszerkereskedő kifogásolja a város vezetőségének azt a szándékát, hogy a Szabadság-téri placról a baromfivágókat, a tojás- és lisztárusokat a Tököl-térre akarja át-

Az elmúlt évben mozgalom indult Aradon, hogy a Kereskedelmi és Iparkamara részéről a szenátusba és a parlamentbe kerülő képviselők számát emeljék. Erre különösen azért van szükség, mivel a jelenlegi súlyos gazdasági válságban igen fontos, hogy minél több szakember üljön a törvényhozás két házában. Az aradi Kamara az elmúlt napokban érintkezésbe lépett ebben az ügyben az aradi képviselőkkel és szenátorokkal, akiknek támogatását kérte.

Ezután annak a feliratnak az ismertetése következett, amelyet a Kamara a parlamenti bizottságnak küld meg a most készülő iparfejlesztési törvény megszerkesztésével kapcsolatban. A Kamara ebben a memorandumban rámutat arra, hogy a válság oka a rendszertelenség és a túlprodukciónak. A termelést feltétlenül kontingentálni kell. Szükséges, hogy új gyárak alapításánál ne legyen ezerféle akadály és az általános politika ezen a téren az legyen, hogy a kormány rendeleteivel a legmesszebbmenőleg támogassa azokat az iparágakat, amelyeknek termékeit külföldről vagyunk kénytelenek beszerezni.

helyezni. Nézete szerint ez a közönség érdekei ellen van, mert azok, akik a környéken laknak, az üzletekben történő fűszerbevásárlásaikkal együtt mindjárt piaci bevásárlásaikat is eszközölni szokták, ami pedig abban az esetben, ha ezeket az árusokat elhelyezik, sok nehézséget

# A nagyszombaton történt aradi kilakoltatás nem indokolt alapon történt — jelentette ki a végzést aláíró bíró

## Két érdekes nyilatkozat — A kilakoltatási ügy fejleményei — Ellopott butorok —

Élénk érdeklődést váltott ki az Aradi Közlöny cikke, amelyben beszámoltunk Breitmayer József aradi rokkant tiszt kilakoltatásával, akinek butorait Nagyszombat délutánján karhatalommal vitették ki a lakásból és aki az izgalom következtében napokig feküdt súlyos ideglázbán. A kilakoltatás alkalmával anyagi kár is érte Breitmayert, mert az udvarra kihordott és felügyelet nélkül hagyott különböző tárgyakból ismeretlen tettesek több darabot ellopak.

Természetesen a különös körülmények között végbement kilakoltatásnak további folytatása van, amennyiben Breitmayer József jogi képviselője utján felebbezést adott be a bíróság által kiadott kilakoltatási végzés ellen.

Ezzel az alkalommal kérdést intéztünk az ügyvédhez, aki a következőket mondotta:

— Teljesen téves az a beállítás, mintha a lakbérleti törvények módját adnának a kilakoltatásra. Ugyanis mindazok az intézkedések, amelyek alapján a rekvirált lakások birtokát biztosítják, meg vannak hosszabbítva éppen az új lakbérleti törvényben 1932 április 23-ig. Tehát eddig az ideig nincs jogalap a kilakoltatás foganatosítására. Az most indifferens, hogy Breitmayer feleségének ingatlanja van, a törvény világosan kimondja a kilakoltatás felfüggesztését. A felebbezést beadtuk a kilakoltatási végzés ellen és biztos tudatában vagyunk annak, hogy a bíróság helyt is fog annak adni.

Ugyancsak kérdést intéztünk ahhoz a járásbíróhoz, aki a kilakoltatási végzést aláírta és kiadta és aki a következő érdekes jelentést tette:

és kellemetlenséget jelentene nemcsak a közönségre, de a kereskedőkre is.

Ezután Aradra és a megyére eső hatalmas adóterhek kérdésének megtárgyalása következett. A Kamara kimutatást készített, amelyből világosan kitűnik, hogy *Bucuresttől kivéve az egész ország területén az egyenlőtlen adóelosztás következtében Arad megye fizeti a legtöbb adót.* A kimutatásban példaként szerepel, hogy 1929-ben Arad megye 1 milliárd 240 millió lej adót fizetett, addig Prahova, mely ugy területre, mint lakosságra nézve, sokkal nagyobb, mindössze csak 1 milliárd 140 millió lejt. Ha tehát ez a helyzet továbbra is fennmarad, akkor Aradvárosának és a megyének számos adófizető polgára tönkremegy, ami azután a végső katasztrófahoz vezetne. Éppen ezért az Aradi Kereskedelmi és Iparkamara interveniál a pénzügyminiszternél, hogy ebben az ügyben speciális ankétot rendezzen, amelyben a Kamara képviselője is résztvenne. Ennek az ankétnak különösen két főcélja lenne: először is megállapítani azt, kik azok a kereskedők és iparosok, akik nem tudják adóhátralékaikat megfizetni, ezeket azután végleg leírni, másodsor pedig a kiküldendő bizottság állapítsa meg, hogy vajon Arad megye tényleg több adót fizet-e, mint a többi megyék? A közgyűlés örömmel vette tudomásul ezt az intézkedést, amelyet már a holnapi nap folyamán a pénzügyminiszter elé terjesztenek.

## Nem lesz második tavaszi vásár

Az ülés tárgysorozatának utolsó pontja a tavaszi pótvásár ügye volt. Arad város intermár-bizottsága átiratot intézett a Kamarához, amelyben arra való hivatkozással, hogy a pár héttel ezelőtt megtartott tavaszi vásár a hideg időjárás miatt eredménytelen volt, kérte a Kamarát, hogy *újabb tavaszi vásár, illetve egy pótvásár megtartását engedélyezze.* A Kamara a mai ülésen úgy döntött, hogy a *kirakodó vásárnak egyáltalán semmi célját nem látja*, ellenben az ellen nincsen kifogása, hogy *újabb állatvásárt rendezzen a város*, amelyet az eddigi terv szerint április 22—24-ike között tartanak meg. A Kamara tehát ilyen véleményével küldi a város kérelmét az illetékes minisztériumhoz. Az ülés ezzel véget ért.

# A nagyszombaton történt aradi kilakoltatás nem indokolt alapon történt — jelentette ki a végzést aláíró bíró

## Két érdekes nyilatkozat — A kilakoltatási ügy fejleményei — Ellopott butorok —

— Tény, hogy a kilakoltatási végzést én irtam alá és adtam ki, bár most úgy érzem, *nem teljesen indokolt alapon történt annak kiadása.* Az aláírást megelőzően áttanulmányoztam ugyan a vonatkozó törvényeket és a kilakoltatási végzést azzal a határozott feltétellel adtam ki a háztulajdonosó ügyvédjének, hogy a *kilakoltatásnak csupán a husvéti ünnepek után szabad megtörténnie.* Ezért keltett bennem kínos megütközést, amikor hallottam, hogy ennek a konkrét feltételnek ellenére Nagyszombaton megtörtént az evakuálás.

A feltűnést keltő kilakoltatásnak aktáján azonban a felebbezés benyújtásával sem zártak le, mert annak az érdekeltektől hatóságok előtt lesz folytatása.

## Kudarccal fenyegetnek a japán-kínai béketárgyalások

A kínaiak ragaszkodnak a japán csapatok visszavonulásához.

Sanghainál jelentik: Ma reggel a sanghaji angol konzulátuson újból összeült a japán-kínai fegyverszüneti bizottság. Általában bizonyossá veszik, hogy a bizottság tárgyalásai kudarcot fognak vallani, mert a kínaiak ragaszkodnak ahhoz, hogy a japán csapatok vonuljanak vissza.

Mukdeni jelentés arról ad hírt, hogy a mandzsuri kormány segítségért folyamodott a japán hadvezetőséghez a kínai felkelők garázdálkodásai miatt. A japán hadtestparancsnokság nyomban nagyobb gyalogságot, tüzérséget és repülő osztagokat adott a mandzsuri kormányoknak.



# Május elsején az uccára kerül Nincs helyiség, mégis idegenkednek az Aradra való helyezéstől — Fontos közérdek, ahol az egyéni álláspontok érvényesülnek — Nincs megegyezés a Victoria-bankkal — Harminc millióba kerülne egy új palota építése — Maiorescu vezérigazgató érdekes nyilatkozata

Akut kérdéssé vált a vasutigazgatóság elhelyezésének ügye. Mint emlékeztet a vasutigazgatóságnak Aradról, Temesvárra való elhelyezése alkalmával az irodákat az aradi Victoria Bank temesvári palotájában helyezték el és szerződésileg 1 millió 6000 lej lakbért fizetett a vasutigazgatóság bérösszeg fejében. Természetes, hogy ez az összeg hatalmas teherként jelentett a vasuti költségvetésben akkor, amidőn Aradon ingyen állott a modern palota a vasut hivatalos helyiségeinek rendelkezésére. Ennek tulajdonítható, hogy a vasuti vezérigazgatóság nem hosszabbította meg a lakbérleti szerződést a Victoria Bank igazgatóságával és Temesvárt az a veszély fenyegette, hogy helyiség hiányában a kerületi igazgatóság mégis visszakerül Aradra. Különböző megoldási lehetőségekkel kísérleteztek, amelyek között volt a kadettiskola átalakítása irodák céljaira, mely azonban a hadügyminisztérium ellenzésén tört meg.

Most azután egészen új helyzet állott elő, mert a város látva, hogy más megoldás nem marad számára, azzal a tervvel foglalkozik, hogy új palotát épít a vasutigazgatóság részére. Ténny ezt azért is, mert a Victoria Bank legelsősorban az új szerződésnek 3 évi időtartamra való megkötését forszirozza és az újonnan megállapított, 25 százalékkal csökkentett lakbérösszeghez 375.000 lejell járulna hozzá. A pénzügyet viszont a várossal szeretné a szerződést megkötni, illetve a lakbérösszegre annak garanciáját kéri. A helyzet tehát pillanatnyilag az, hogy a vasutigazgatóság májusban elhagyja a régi helyiségeit, de viszont még nem tudja, hogy hol tud elhelyezkedni.

## Maiorescu vezérigazgató nyilatkozata

Erre a kérdésre vonatkozólag, amely ma Temesvárt és Aradot egyaránt közelről érdekli, beszélgetést folytattunk Maiorescu vezérigazgatóval, a Victoria Takarékos álláspontjára vonatkozólag s aki a következőket mondotta:

— A régi bérösszeg egymillió lej volt és Temesvár városa a szerződés további meghosszabbítására irányuló tárgyalások előtt oly értelmű kérelemmel fordult hozzánk, hogy revideáljuk álláspontunkat a lakbérösszegre vonatkozólag. Az igazgatóság méltányolta Temesvár városának kérését és a lakbért 25 százalékkal csökkentettük. A város átiratából szerezünk értesítést arra vonatkozólag, hogy a CFR. vezérigazgatósága és a város vezetősége között tárgyalások folynak a lakbérösszegnek a város által történő kiegészítésére vonatkozólag, mivel a vasut csupán 400.000 lej hajlandó a temesvári vasutigazgatóság lakbérösszege címén a költségvetésbe felvenni. A bank igazgatóságának álláspontja az, hogy a legalább három évre megkötendő szerződést a város garantálja, illetve ez a szerződés a város és az intézet között jöjjön létre. Természetesen bennünket azután nem érdekel az, hogy a város és a vasuti vezérigazgatóság között tovább milyen megállapodás jön létre.

— Ezt az álláspontunkat közöltük a város vezetőségével, azonban erre vonatkozólag még nem kaptunk semmiféle értesítést. Tudomásom van arról az új tervről, hogy a vasutigazgatóság részére új palotát akarnak építeni, ennek kivételében azonban anyagi szempontból sem lehetséges, mert ma egy arra alkalmas palota felépítése legalább 30 millió lejbe kerül.

Maiorescu vezérigazgató ezután kijelentette, hogy véleménye szerint nem valószínű a vasutigazgatóságnak Aradra való visszahozatala, mert Ionescu vasuti vezérigazgató hatalmas támaszt kapott Valcovici közlekedésügyi miniszterben, akinek álláspontja szintén az, hogy a vasutigazgatóság Temesváron maradjon.

Ma a helyzet tehát az, hogy Temesvár

nem tudja a vasutigazgatóságot elhelyezni, különböző okoknál fogva. Legelső az anyagi lehetőség megoldásának kérdése, mert a város is igyekszik költségvetését lehetőség szerint tehermentesíteni és elkerülni az újabb költségek beállítását. Bár a telek a vasutigazgatóság épületére már 1911. óta megvan, a mai gazdasági viszonyok mellett egy új palotának építése legalább is meggondolatlan lépésnek vehető. Az egyetlen kézenfekvő megoldás csak a régi szerződés meghosszabbítása, amelytől azonban, éppen az anyagi megterhelés miatt idegenkedik Temesvár vezetősége.

Aradon pedig itt van a gyönyörű, modern palota, amelyben csupán néhány tisztviselő dolgozik és a vasut vezetősége érthetetlen amozitással viseltetik az Aradra való visszahelyezéssel szemben, holott a régi évtizedes gyakorlat bizonyítja, hogy az igazgatóság aradi működése teljesen megfelel a követelményeknek. Ezt bizonyítja az is, hogy már annakidején Arad és nem Temesvár mellett döntöttek az üzletvezetőség elhelyezésének kérdésében.

## Április ötödikén veszi át az állam hivatalosan Menyházát

Miniszteri leirat az aradi agrárhivatalhoz — A tizenhatezer holdas erdő sorsa — A vasut átvétele

Az agrárreform alapján, mint emlékeztet, az Aradmegyében működő bizottság kisajátította a borossebesi gróf Wenckheim-féle hatalmas uradalmat is, amelyhez tartozott Menyháza-fürdő is, valamint a borossebesi kőbánya és márványbánya. Kisajátítás alá került azonkívül a borossebes-menyházai keskenyvágány vasut is, amely főként teherszállításra van berendezve. A kisajátítás azon a címen történt, hogy a birtok tulajdonosai állandóan távol élnek az országtól s így mint „absentisták” nem birtok jogcimmal, hogy birtokaikat megtartsák.

A hatalmas birtokkomplexumhoz tartozó 16 ezer holdas erdőt már évek óta kezeli a központi erdőigazgatóság, míg a birtok többi részének tényleges átvétele különböző formások miatt mindeztől nem történt meg. Most érkezett azután rendelet az aradi agrárhiva-

## Negyvenezer lej segély egy nemlétező iskolának

Felosztották a megyei alapokat. — Félmillió lej egyházi célokra.

A megye vezetősége ma intézkedett a különböző megyei alapok szétosztása ügyében. A Moise Nicoara aradi gimnázium internátusának céljaira rezervált 508871 lejt az iskolaszék rendelkezésére bocsátották, míg az 555445 lejt kitevő templomépítési-alapot egyelőre visszatartották, amíg Comsa Gergely dr. aradi püspök megfelelő javaslatot nem tesz a felosztásra nézve. Kulturális célra 21992 lejes alap állott rendelkezésre, amelyet a megye az Astra kultúregyesületnek adott, azzal a meghagyással, hogy az összegből három pályadíjat tüzzön ki. A pályázóknak Aradmegye életét, kulturáját, szociális és közgazdasági helyzetét kell ismeretnie. Négyezer lej állott rendelkezésre sportcélokra és ezt az összeget a Gloria és Olimpia sportegyesületek között osztották fel. A vallási alapot, 8000 lejt, Comsa Gergely dr. püspök rendelkezésére bocsátották, hogy abból valláspropaganda-könyveket adjon ki. Száz ezer lejt kapott a Cil községben állomásozó csendőrség, hogy laktanya céljaira épületet vásároljon. Még egy 40000 lejes alap volt, amelyet a pankotai ipariskola céljaira vettek fel. A megye vezetősége megállapította, hogy ilyen iskola Pankotán nem létezik és azért az aradi ipariskolának adták az összeget.

talhoz, amely intézkedéseket tartalmaz a borossebesi birtok többi részének átvételére vonatkozólag. A miniszteri leirat szerint a borossebesi keskenyvágány vasutat a Casa Padurilor, a menyházai fürdőtelepet az egészségügyi minisztérium, míg a márvány- és kőbányákat a kereskedelmi minisztérium veszi hivatalosan át a kisajátítás értelmében. A hivatalos átvétel április 5-ikén lesz és az átadás Perian Lazar tanácsos jelenlétében történik meg. Elsősorban a vasutat veszik át a Casa Padurilor kiküldöttei, arra való tekintettel, hogy a szállítás folytatóságához szükséges a vasut rendes karbantartása, aminek feltétele, hogy a hivatalos átvétel minél előbb megtörténjen. A vasut átvétele után kerül sor a többi birtokrész átadására, illetve átvételére, melynek megtörténtével megszűnt a Wenckheim-uradalom mint önálló birtok létezni.

## Okos emberek így osztják be az idejüket:

SELECT:

### A POSTÁSFIU ÉS A HUGA

a létező legjobb németül beszélő énekes bohózat.  
Ezért garantálnak: Anny Ondra és Vlasta Burian.

CENTRAL:

### ZWEI HIMMELBLAUE AUGEN...

(Egy szép kék szempár) Németül beszélő énekes vígjáték egy bájos tavaszi szerelmi kalandról.  
Charlotte Ander, Hermann Thimig, Julius Falkenstein.

Lapzártá után értesülünk, hogy megérkezett a világhírű CIMARRO-tánc trió, a milánói Scala legragyogóbb művészei. Bővebbet a holnapi lapokban.

# FAUST

GOETHE

előadása a temesvári német tanítóképző rendezésében **vasárnap este 8 órakor a Városi Színházban Müller Vilma** hangversenyének és a **temesvári Cecilia dalkör** vendégszereplésével, valamint **60 tagu együttes** felléptével. A Faust-előadásra váltott jegyek korlátolt számban 14-100 Lejig még kaphatók Janker divatüzletében Deák Ferenc-u. 7. Belépésre jogosítanak a délelőtt fél 11 órakor kezdődő emlékünnepekre, amelyen közreműködnek az aradi „Armonia”, „Melodia” és a szerb dalkörök, a zenész-szövetség aradi tagozata és a kultúregyletek.

## Színház — Irodalom — Művészet

\* Az aradi Városi Színház műsora. Pénteken este fél 9-kor: Ex-hercegnő. Operettújonság, másodsor. Kosáry Emmi és Király Ernő bucsufelépése. Nagyon mérsékelt helyárakkal. Sorozatszám: 146. — Szombaton d. u. 5-kor: Feketeszáru cseresznye. (Nagyon olcsó helyárakkal). Sorozatszám: 147. Este fél 9-kor: Candida. Shaw színjátéka. először. Edward Stirling és a világhírű English Players angol színtársulat egyetlen vendégjátéka. Az idény legnagyobb színházi eseménye. Európa leghíresebb színtársulata, amelynek játékát az is megérti, aki egy szót sem tud angolul. Téli rendes helyárak. Sorozatszám: 148. — Vasárnap délután fél 5 órakor: János vitéz. (Mérsékelt délutáni helyárakkal).

\* Leszállították a színészek fizetését Janovics társulatánál. A mai napon dr. Janovics Jónó színtársulatának tagjai levelet kaptak az igazgatótól, amelyben közli velük, hogy — tekintettel a rossz színházmenetre — kénytelen a fizetéseiket 10-15 százalékkal redukálni. A fizetésredukció ügyében felkerestük az Aradon tartózkodó Ihsz Aladárt, aki a következőket mondta:

— A színház igazgatósága kénytelen volt fizetésredukciókat végrehajtani, hogy valamiképpen ellensúlyozza a ráfizetéseket. A szerdai Molnárpremierén 800 lej volt a bevételünk, így hát érthető, hogy a színészek nagy részének semmi elvonása nem volt a fizetésredukció miatt. A tagok különben is el voltak készülve erre a minimális redukcióra és minden valószínűség az, hogy azokkal a színészekkel, akik ezideig nem mentek bele a fizetéscsökkentésbe, rövidesen sikerül megégyezni.

\* Mindenkinek ki kell használni a ritka alkalmat, hogy megtekinthesse Európa leghíresebb társulatát: a The English Players angol színtársulatot, amely szombaton este vendégszerepel a színházban. Budapesten már a köztudatba ment át, hogy az Edward Stirling vezetése alatt működő The English Players színtársulat olyan művészi magasságon működik, hogy teljesen feleslegessé teszi a nyelv megértését. Ennek különben legjobb bizonyítékát szolgáltatja annak idején a Vilnai zsidó színtársulat, amelynek egyszeri fellépése után oly hatalmas közönsége akadt, hogy a színház befogadóképessége a további előadások során kicsinek bizonyult. Most azonban az a helyzet, hogy a The English Players társulat csak egy napig vendégszerepel Aradon és aki elmulasztja megtekinteni ezt a kiváló művészi együttest, az nagyon meg fogja bánni, Stirlingék Bernard Shaw „Candida” című misztériumát fogják előadni. Aki még ragaszkodik a kulturélvezetekhez, annak nem szabad elmulasztani a szombat esti előadást, hanem sietnie kell a pénztárhoz, hogy megváltsa jegyét. A The English Players társulat előadását téli rendes helyárakkal tűzte műsorra az igazgatóság.

\* Szombaton délután Feketeszáru cseresznye: mozihelyárakkal. A színház igazgatósága a vasárnapiól csütörtökig tartó színházi szünetre való tekintettel, szombaton délután mozihelyárak mellett tűzte műsorra Hunyadi Sándor kiváló színpadi alkotását: a „Feketeszáru cseresznye”-t, amely az idei szezonnak slágerdarabja volt. Olyan minimális áron tekintheti most meg mindenki ezt a briliáns színpadi alkotást, hogy aki még nem látta, vagy aki még egyszer meg óhajtja tekinteni, annak feltétlenül ki kell használni az alkalmat.

## Kosáry Emmy és Király Ernő együttes felléptének premierjét péntek estére halasztották el

Sajnálatos baleset — Kosáry Emmi kellemes emlékek fűzik Aradhoz

Kosáry Emmy és Király Ernő ma esti vendégfelléptét érdeklődéssel várta Arad színházjáró közönsége. Az „Exhercegnő” című operett-bohózatot tűzte műsorra a színház igazgatósága és a két művész felléptére szép számú közönség gyűlt össze a Városi Színházban. Fél kilencre volt hirdelve az előadás, de eljött a háromnegyed kilenc, a kilenc óra, a közönség türelme fogyni kezdett, míg végre szünyilt a bársonyfűggöny, megjelent előtte Ihsz Aladár, aki sajnálattal jelentette be, hogy az előadás megkezdése azért késik, mert a nélkülözhetetlen sugó-példány Temesvárról nem érkezett meg. Este nyolc órakor azonban autó indult el a sugó-példánnyal és minden percen várják annak megérkezését.

A közönség belenyugodott a változhatatlanba és a legjobb hangulatban várta a fejleményeket. Alig tíz perc múlva ismét szünyilt

a függöny, amely előtt Fekete Mihály jelent meg és bejelentette, hogy a sugó-példányt hozó autó Vingán defektet kapott, így tehát nem érkeztet meg Aradra, már pedig sugó-példány nélkül előadást tartani lehetetlen. Tudomására adta a közönségnek, hogy a sajnálatos baleset folytán az előadás elmarad és a mára tervezett premiert holnap este tartják meg. Kérte a jelenlévőket, hogy a holnapi előadáson minél számosabban jelenjenek meg. A közönség ezután eltávozott a színházból.

Alkalmunk volt beszélgetést folytatni Kosáry Emmivel, aki az első jelenésre készenült öltözőjében. Kosáry Emmy nem fogta fel tragikusan a dolgot és nevetve jelentette ki:

— Ilyen eset még nem fordult elő velem, de nem baj, holnap annál pihentebben, több erővel és nagyobb kedvvel lépek az én kedves aradi közönségem elé. Egyébként Aradot nagyon szeretem, kedves emlékek fűznek ehhez a városhoz. Legutóbb négy évvel ezelőtt voltam itt, ahova mindig szívesen jöttem, nemcsak a hálás és a művésztet méltányló közönségért, hanem azért is, mert nemrég még közeli rokoni kötelékek fűztek ehhez a városhoz. — Férje Buttykai Akos ismert zeneszerző révén, a művésznő ugyanis rokonságban áll a báró Bohus-családdal.

Kosáry Emmy ezután olyan mozdulatot tesz, mintha készülődne az átöltözéshez. Mosolyogva bucsuzott ezekkel a szavakkal:

— Viszontlátásra, holnap!

Bevonultunk!

Mindenkit meghódítottunk!

CSÓKOSREGIMENT

vig katonapereit

MA a CORSO-mozgóban.

## Három operaelőadás Aradon

Hétfőn, kedden és szerdán a zeneirodalom legcsodálatosabb alkotásait adja elő a Román Opera

A kolozsvári Román Opera havonta megismétlődő vendégjátékai változatlanul a legnagyobb kultúreseményszámba mennek. A nagy gondtal és körültekintéssel összeválogatott műsor, még a legkényesebb igényeket is kielégíti, ezenkívül pedig az Opera igazgatósága legjobb erőit hozza le aradi vendégszereplésére, ami már egymagában is elég biztosíték az előadások száz százalékos sikerére.

Az első este, hétfőn, április negyedikén fél 9 órakor Halewy „Zsidónő”-je van műsoron. A vezetős szerepeket Aca de Barbu, Marius Nicolescu (Eleazar) és Siomin (a kardinális) énekl.

Kedden este az operairodalom igen ritkán hallott gyöngyét, Bellini és Rossini kortársának, Gaetano Donizetti: „Lammermoori Lucia” című romantikus operáját mutatja be Arad közönségének. A főszerepet Rózsa Anna énekl, akét felesleges bemutatnunk, vagy dicsérnünk. Mellette Andreescu és Demetrescu futottak igen hálás szerepekhez.

Verdi „Rigoletto”-jával bucsuzik szerdán este az Opera. A Rigoletto, amelyet turnéi során még nem játszott itt, egyik legszebb előadása a kolozsvári Román Operának. A címszerepben Soculski úgy színészi, mint ének

belileg is emlékezetes alakítást nyújt. Gildát Fenia Dobranszkaja, a herceget pedig Spataru énekl.

Minden előadáson a balettkarral együtt fellép Morawsky ballettmester és a primaballerina, Viola Gloria, aki legutóbbi szereplése alkalmával igen nagy sikert ért el. A zenekart Bobescu vezényli, az énekkar vezetője Klee karnagy, a diszletek és kosztümök tervezője Wiedmann festőművész.

Mérsékelt áru jegyeket az Opera pénztára naponta 10 és 1, délután pedig 4 és 6 óra között árusít.

\* Sofia Munteanu, a bécsi Volksoper tagja aradi hangversenye. Nagy érdeklődés előzi meg Sofia Munteanu, a bécsi Volksoper tagjának aradi vendégszereplését. A nagynevű énekesnő, akiről a bécsi sajtó a legteljesebb elismeréssel ír, gazdag programot nyújt április 2-ikán, szombaton este az aradi Kulturpalotában tartandó estéjén. Mozart, Brahms, Grecianinow, Wolf, Richard Strauss, Skeletti, Jora, Zirra, Brediceanu és Dima értékes dalai szerepelnek a művésznő programján. Sofia Munteanu, aki egyébként unokahuga Iorga Miklós miniszterelnöknek, husz százalékot ajánlott fel az est bevételéből az aradi vízkárosultaknak. Este kilenc órakor kezdődik a dalest, amely elé Arad művészetrajongói nagy érdeklődéssel és várakozással tekintenek.

A Simay-fürdő minden reggel már 7-kor nyitva van

# Árvízsegélyalapunk továbbra is az 1926. évi bizottság és az „Aradi Közlöny” kezelésében marad

Ülést tartott az „Aradi Közlöny” 1926-ik évi árvíz-bizottsága --- Radu Cornel dr. hivatalos felhívásban nyilatkozik az Aradi Közlöny akciójáról

## Adakozzunk az árvízkarosultaknak!

Arad társadalmának egyrésze már csatlakozott ahhoz a nemescélú akcióhoz, amelyet az árvízkarosultak felségélyezésére az *Aradi Közlöny* indított. Kisebb-nagyobb összegekkel járultak hozzá az árvízsuította szerencsétlenek megsegítéséhez Arad polgárai közül azok, akik már az első napokban is részesei akartak lenni annak a mozgalomnak, amely új otthont akar teremteni a rombadőlt falak helyébe. Nem hiszhetjük, hogy a jótékony és könyörületes forrása kiapadt volna és az árvízkarosultak mérhetetlen nyomora nem indítaná meg a szíveket. Nem lehet, hogy a tehetős anyagi viszonyok között élők lelkiismerete addig nyugodt lehessen, amíg az árterület szerencsétlenjei hajlék nélkül állanak. Ezért fordulunk ismételtelen hozzájuk, rámutatunk kétségbeesett embertársainkra s kérjük: segítsen rajtuk, akinek módja van hozzá.

Aradváros vezetősége is teljes erővel folytatja akcióját az árvízkarosultak felségélyezésére érdekében. Radu Cornel dr. interimár-bizottsági elnök ma felhívást adott ki, amelyben felszólította a közönséget, adakozzon a nemes célra. Felhívásában az interimár-bizottság elnöke külön kiemeli az *Aradi Közlöny* gyűjtését és megállapítja, hogy a város vezetősége szívesen veszi akciónk folytatását. A felhívás egyébként a következő:

A város vezetősége felkérte az összes jótékonyági egyesületeket — nemzeti különbség nélkül, hogy álljanak segítségére abban az akcióban, amelyet a legutóbbi árvíz következtében otthon nélkül maradtak javára indított, azon célból, hogy ezek újból felépíthessék házukat. A város felhívására a jótékonyági egyesületek habozás nélkül segítségére siettek. Miután azonban hasonló esetekben sokszor megtörtént, hogy felelőtlen és lelkiismeretlen egyének a maguk javára használták ki ilyen akciókat, szükségesnek tartjuk a város közönségét felvilágosítani arról, miképpen folyik a gyűjtés.

### A város örömmel veszi az Aradi Közlöny akcióját

Mindegyik jótékonyági egyesület, valamint más, az akcióba belevont jogi személyiségek megfelelő számú gyűjtőívét kaptak. Ezeket a gyűjtőíveket megszámoztuk, a város pecsétjével elláttuk és mindegyiket az interimár-bizottság elnöke írta alá. Mindenki, aki a gyűjtőív alapján ad, beírja nevét az ívbe és hivatalos pecséttel ellátott nyugtát kap, amelyet a pénzátvevője ír alá. Azok a gyűjtőívek, amelyeket nem a fentemlített módon állítanak ki, hamisak.

Az Aradi Közlönynek saját kezdeményezéssel gyűjtését továbbra is örömmel vesszük.

Meggyőződésünk, hogy városunk polgárai, akik az elmúlt télen oly nagy megértést tanúsítottak a nyomorgókkal szemben, ezúttal sem fogják megtagadni támogatásukat azokról a polgártársaktól, akikre oly súlyosan nehezedett rá a sors keze. Arad, 1932. március 31-én, dr. Radu Cornel interimár-bizottsági elnök.

Ma délután egyébként ülést tartott az Aradi Közlöny 1926. évi segélyakciójának bizottsága. Az ülésen résztvettek: dr. Lázár Ágoston, dr. Barabás Béla, Zima Tibor, dr. Vörös László, Tenner László és dr. Stauber János az Aradi Közlöny képviselőiben. Az Aradi Közlöny megbízottja referált a bizottságnak a rendelkezésre álló összeg nagyságáról.

felől. A bizottság helyben hagyta és rendben levőnek találta a bemutatott számadásokat. Határozatilag kimondották,

hogy a rendelkezésre álló alap felett továbbra is ez a bizottság rendelkezik és hogy a fennálló alapot továbbra is fenntartja,

addig, amíg a hivatalos segélyosztás kezdetét veszi s akkor ez a bizottság újból összeül és dönt afelett, hogy hova juttassa a rendelkezésre álló összeget. A bizottság végül is felkérte az Aradi Közlönyt, folytassa teljes energiával a most megindított gyűjtési akciót, éppen olyan lelkesen, mint eddig tett és egyben ratifikálta régebbi felhatalmazását, amelyet arránézve adott, hogy az alapból a mostani gyűjtés megkezdésére huszezer lejt hasíthatunk ki.

Az Aradi Közlöny képviselője ezután bemutatta a bizottság tagjainak az „Árvízkarosultak” címre kiállított eredeti betétkönyveket, majd a bizottság végül kimondotta, hogy ezeket továbbra is az Aradi Közlöny őrzi. Ezzel az ülés véget ért.

Az árvízkarosultak számára a mai napig 39.930 lejt gyűlt össze. Ez az összeg azonban korántsem elegendő ahhoz, hogy az elpusztult otthonoknak csak kis része is felépülhessen és hogy hathatósan segíthessünk azokon, akiket az ár sokszentidei munkájuk eredményétől fosztott meg. Nagyobb összeg kell ahhoz, hogy ismét felépíthessék a rombadőlt hajlékokat, hogy új otthont alapíthassanak maguknak. Ezért mindenkinek kötelessége, hogy adakozzon! Hacsak pár lejt is, de adni kell, mert ezt diktálja az emberszeretet, az emberi együttérzés.

Ne vezessen tévhitre senkit sem az, hogy a víz visszahúzódott medrébe, hogy a tavaszi napfény ömlik el a városon, hogy nem szólnak többé a félrevert harangok. A megyében és Arad határában még mindig tanácstalanul, hajlékot és segítséget várnak azok, akiket az elmúlt szomorú napok teljesen tönkre tettek. Mindenkinek adnia kell, hacsak egy lejt is.

A gyűjtést folytatjuk és a beérkezett adományokat naponta nyilvánosan nyugtázzuk.

## Herriot szerint Franciaország nemsokára elszigetelten marad

A négy nagyhatalom értekezletének

helyét és idejét Franciaország kifogásolja — Anglia viszont Genfét nem fogadja el — A súlyos nehézségeket tetézték a dunai államok problémájának felvetésével

Londonból jelentik: A Daily Telegraph véleménye szerint, az angol kormány még mindig reméli, hogy a tervbe vett nagyhatalmi konferenciát április 6-án, vagy 7-én Londonban megtartják. A tervhez csupán még a francia kormány beleegyezése hiányzik, amely kifogásolja a konferencia megtartására kijelölt helyet és időt, Anglia viszont Genfét nem fogadja el.

Párisi jelentés arról számol be, hogy Herriot az Air Nouvelle-ben cikket közöl és abban azt a kérdést, hogy tekintettel a jövőteli és leszerelési problémák körül csoporto-

200.000.— lejt tényleges értékű Renta Improprietary (Román Földkisajátítási) kötvényt kölcsön keresek. Ajánlatok „Prima garancia” címre az Aradi Közlöny kiadóiába adandók le.

## Alaptalan feljelentések az aradi monopolhivatal főnöke ellen

A vizsgálat rehabilitálta Genescu monopolfőnököt.

Néhány héttel ezelőtt egy aradi tőzsdetulajdonos feljelentést tett a minisztériumban Genescu Teodor, aradi monopolfőnök ellen. A feljelentésben különböző vádakhoz hozott fel a monopolhivatal aradi vezetője ellen, akit többek között azzal is megvádolt, hogy a nála trafikárúért jelentkező tőzsdésekkel brutálisan bánik. A feljelentés alapján a minisztérium elküldte Aradra Matej Muhanov minisztériumi felügyelőt, aki 11 nappal ezelőtt érkezett Aradra és azóta állandóan vizsgálatot folytatott, úgy Aradon, mint a megyében, annak megállapítására, hogy a vádak mennyiben felelnek meg a valóságnak. A vizsgálatot tegnap fejezte be, amely teljesen rehabilitálta a megvádolt monopolfőnököt. A kihallgatott tanúk mindenben megdöntötték a feljelentés adatait, a feljelentő tőzsdetulajdonos azonban újabb tanúkat jelentett be tegnap délután, akikkel állításait akarta igazolni. A felügyelő 24 órai haladékot adott a feljelentőnek, hogy tanúit előállíthassa, ami azonban ma este, a kiűzött ideig nem történt meg. Muhanov felügyelő a vizsgálat eredményéről jegyzőkönyvet vett fel és ennek alapján Genescu monopolfőnök most bünyvadi feljelentést tesz az öt alaptalanul megrágalmazó trafikos ellen.

## A vizsgálat szerint a finn katonai attasé gyönyörű felesége lőtte le hercegi szerelmesét

A herceg állapota reménytelen, az asszonyt ma temették el.

Nizzából jelentik: Nagy részvétet keltett az a Montecarlo mellett lejátódott szerelmi dráma, amelyről legutóbb beszámoltunk, s amelynek szereplői a volt párisi finn követség katonai attaséjának felesége és Ben Ayat, tuniszi herceg. A tragikus kettős öngyilkosságról most újabb részletek derültek ki. A tuniszi bey három év előtt ismerkedett meg Martenson Christivel, a párisi finn követség katonai attaséjának fiatal feleségével. A feltűnően szép asszony férje nyugalmába vonult, felesége ekkor elhagyta és Párisban maradt a herceggel. Ben Ayat bey mint mérnök folytatott prakszist a francia fővárosban. Boldogan éltek együtt, egy kislányuk is született. Ekkor a herceg feleségül akarta venni Martenson Christet, azonban a házasságba a herceg apja nem akart beleegyezni, ezért elhatározták, hogy öngyilkosságot követnek el. A vizsgálat megállapította, hogy az asszony adta le a lövéseket, mert a herceg nem mert a végső percben fegyverhez nyulni. A herceg állapota reménytelen, az asszonyt pedig ma temették el.

súlyos nehézségekre, alkalmas-e az időpont arra, hogy ezeket a súlyos nehézségeket még a dunai államok problémáinak felvetésével is tetézzék. A francia kezdeményezés alkalmas arra, hogy Franciaország súlyos politikai helyzetét teljes meztelenségében megmutassa. Franciaország nemsokára teljesen izolálva lesz, mert az a tény nem utok többé, hogy a világsajtó és a közvélemény ellenszenvvel viseltetik Franciaország iránt. Herriot nyilatkozata nagy feltűnést keltett a francia fővárosban.



# H I R E K

## „Akkor lesz produktív belső béke Romániában, amikor a magyarság megkapja normális követeléseit“

Goga feltűnést keltő politikai kijelentése a román-magyar közeledésről.

Goga Oktávián az agrárpárt vezére rendkívül érdekes intervjút adott a Pesti Napló egyik munkatársának és a budapesti lap mai számában közli a volt belügyminiszter kétségtelenül figyelemreméltó nyilatkozatát. Goga elsősorban a román-magyar közeledés kérdésében nyilatkozott:

— A közeledés igazi útja — mondotta — talán inkább Adym keresztül vezet, mikor Ady az egész magyar szellemiség kényegét jelenti. Ami bennünket illet, mindketten elmondhatjuk magunkról, hogy *elég szerencsétlenek vagyunk ahhoz, hogy végre kezét nyújtsunk egymásnak az újjáépítésre.*

Ezután a romániai magyar kisebbségi problémáról beszélt.

— Nem képzelhető el produktív belső béke Romániában mindaddig, amíg a magyar kisebbség, amely számunkra kulturájában is végtelenül fontos, nem kap elégtételt normális követeléseit számára.

Az interjú további során a politikus kijelentette, hogy elsősorban fel kell függeszteni a politikai és lelki surlódásokat. A maga részéről azt javasolja, hogy egy bizonyos időpontig, talán tíz évig kössön Románia és Magyarország trénga deit a lelkek között.

— Legyünk lojálisak egymás iránt. Ha mi el tudjuk érni azt, hogy az erdélyi magyarok otthon érzik magukat Erdélyben — jelentette ki Goga — akkor természetes, hogy Budapest sem lehet erdélyibb, mint maga Erdély.

A volt miniszter elmondta, hogy elkészült Madách: „Ember tragédiája“-nak román fordításával és a bucuresti-i Nemzeti Színház májusban mutatja be a darabot. Kijelentette, hogy előreláthatólag Budapestre utazik, hogy a magyar előadást a színház főrendezőjével együtt megtekinthesse.

Goga Octavian nyilatkozatának politikai részei általános feltűnést keltettek magyar politikai körökben.

— **IDÓPROGNÓZIS.** Két-három napon belül hősüllyedés valószínű.

— Miklós herceg helyzetét a királyi család statutumai szerint rendezték. Bucurestiből jelentik: Miklós herceg, mint közöltük, a napokban hazaérkezik. A herceg helyzete a királyi család statutumai szerint rendeződött és átveszi azt a funkciót, amit azelőtt betöltött.

— **Előléptették az aradi sziguranca főnökét.** A hivatalos lap mai számában közli Ciurescu Tache, aradi szigurancafőnöknek stábiai rendőrfőnökké történt előléptetését. A szigurancafőnök azonban a szolgálat érdekében továbbra is Aradon marad, a belügyminisztérium rendelkezése folytán. Ciurescu Tache maradásának hírével örömmel fogadják a város társadalma, miután a szigurancafőnök előzékenységevel és konziliáns magatartásával általános szimpátiát vívott ki Aradon.

— **Rendeződött Rubinek magyar képviselő sorsjegyküldési ügye.** Budapestről jelentik: Ismeretes, hogy Rubinek István képviselő ellen sorsjegyküldésből kifolyólag összeférhetlenségi eljárás indult meg. A magyar parlament összeférhetlenségi bizottsága ma tárgyalta Rubinek István ügyét, aki ellen megszüntették az eljárást, azzal az indoklással, hogy az egész ügy az elmúlt országgyűlés idejében történt, tehát a jelenlegi parlament nem tartja magát illetékesnek arra, hogy itéljen Rubinek ügyében.

— **Halálozás.** Schellenberg Béla 66 éves nyug. főmozdonyvezető, hosszas betegség után elhunyt. Temetése április 1-én délután fél négy órakor lesz a Gróf Leiningen-ucca 8. szám alól a felsőtemetőben.

— **Feloszlatták két aradmegyei község tanácsát.** Serbanu György dr. megyei prefektus ma két aradmegyei község tanácsának feloszlását rendelte el. A lefolytatott vizsgálatok megállapították, hogy Csil aradmegyei község vezetősége rosszhiszemű gazdálkodást folytatott és megkárosította a községet. Ezért feloszlatta a tanácsot, a melynek helyébe Ilka Igna, Ciucur Tódor és Sandru Ilie községbeli lakosokból álló interimár-bizottságot nevezte ki. — Hasonlóképpen járt el Milova község tanácsával szemben és itt Crasovan Zaharie, Ardelean Tódor és Lubardits Ferenc lettek az interimár-bizottság tagjai.

— **Sulyos vakbélirritációval beszállították a „Therapia“ szanatóriumba Costea György dr. kisenői ügyvéd feleségét.** Néhány nappal ezelőtt egy Aradon is általánosan ismert kisenői ügyvéd, dr. Costea György fiatal feleségét sulyos vakbélirritációval beszállították az aradi Therapia szanatóriumba. Az orvosok megállapították, hogy a vakbél annyira elgennyesedett, hogy a legkomolyabb következményektől kell tartani. Közben azután hashártyagyulladás lépett fel és az uriaszszony tegnap óta élet-halál közt lebeg. Lapzártá előtt többször is érdeklődtünk a szanatóriumban állapota felől és azt az információt kaptuk, hogy állapota változatlanul válságos.

### Érzékeny, beteg, deformált

lábakra cipőt, betétet leszállított áron készíti: **ORTNER,** Arad, volt Salacz-ucca 5. szám.

— **Egy barokktemplom eladó.** Nem mindennapi hirdetés jelent meg a prágai „Deutsche Presse“ apróhirdetés-rovatában, amelyet Max Weigel karlsbadi papirkereskedő adott fel a német keresztényszocialista pártlapban. A hirdetés szövege a következő: „Egy csodás, kifogástalanul berendezett barokktemplom, a hozzátartozó paplakkal együtt eladó, vagy hajlandó vagyok egy szerzetesrendnek, a csekély alapítványi kötelezettségek elvállalása ellenében, a templomot odaajándékozni.“ A hirdetés többször jelent meg a németnyelvű csehországi lapban, ugyilatszük, hogy a mai dekonjunkturális, kritikus időkben, nem akad vevője a jókarban fenntartott barokktemplomnak... nem akad, aki templomtulajdonos akar lenni...

— **Banditakivégzés Mexikóban.** Mexikóból jelentik: Calles hadügyminiszter rendeletére holnap délelőtt agyonlőnek 48 banditát, akik március 19-én Harredo és Mexikó-City között kirabolták a nemzetközi expresszt. A kivégzés a Guanajuato államban lévő Celayaban történik meg. Az elmúlt napokban már 17 banditát rablás miatt kivégeztek.

### Kidobja a pér zét,

ha rossz ebérműt vásárol,

**RUTKAY & BOTYE** tehérmű üzletében  
főt vesz — nagyon olcsón.

— **Egy lej ötven bani lesz szobánként a szemétkihordási díj.** Érdekes szabályrendelet szerepel a város interimár-bizottsága pénteki ülésének tárgysorozatán. A város ugyanis a közeljövőben teljesen magánkezelésbe veszi a szeméthordást, amelynek céljaira három teherautót szerez be. A szeméthordást olcsóbbá, de kötelezővé teszik és taksa formában vetik ki a díjat. Szobánként 1.50 lejű fog kitenni a szeméthordási díj.

— **Chisenevi pénzügyi főtisztviselő a kommunista szervezkedés élén.** Bucurestiből jelentik: Nemrégiben az országban járt Geo London, a „Le Journal“ párisi lap kiküldött munkatársa, aki a besszarabiai kérdésről ír most cikksorozatát lapjában. A francia újságíró legutóbbi cikkében szenzációs megállapítást tesz. Megállapítja ugyanis, hogy a chisenevi kommunista agitáció egyik főbűnöse az ottani pénzügyigazgatóság egyik magasrangú tisztviselője, aki 50.000 lej fizetést élvez. Ez a főtisztviselő meggyőződéses kommunista, aki ezt be is vallja. A leleplezéssel kapcsolatosan több bucuresti-i lap az ügy kivizsgálására szólítja fel a hatóságokat.

— **Gyászfátyollal tette meg utolsó útját a beszállított villamos.** Bécsből jelentik: A Mödling-Hinterbrühl villamosvasut, amely a legrégebb ilyenfajta vasutat egyike, ma beszállította működését. Erre az adott okot, hogy a bevételek nem fedezték a kiadásokat. A vonatot utolsó útja alkalmából gyászfátyollal díszítették fel.

## Az aradi Magyar Párt levele az Aradi Közlönyhöz

A párt köszönetet mond a Magyar Bál sikere körül kifejtett munkáért.

Barabás Béla, az aradi Magyar Párt elnökének aláírásával hivatalos levelet kézbesítettek ma az Aradi Közlöny szerkesztőségének. A levélben az aradi Magyar Párt meleg, őszinte szavakkal tolmácsolja köszönetét Stauber Józsefnek, az Aradi Közlöny főszerkesztőjének és a szerkesztőségnek az idei Magyar Bál sikere érdekében kifejtett munkálkodásáért. A levelet különben alább közöljük:

Mélyen tisztelt Főszerkesztő Ur!

Pártunk elnöki tanácsa a Magyar Bál számadásának felülvizsgálása során örömmel látta az Aradi Közlöny kellően nem is méltatható azon szép gesztusát, hogy a Magyar Bálon magyar báli Aradi Közlönnyel adott ki és annak jövedelmét a cél sikerének előmozdítására fordította.

Ezért elsősorban Önnek, az Aradi Közlönynek, valamint a Szerkesztőség minden egyes tagjának soha el nem muló háláját és köszönetét jegyzőkönyvileg s egyhangúlag megörökítette, melyet ugy a magunk, mint az összmagyarság nevében tisztelettel tudomásul adva maradtunk

magyar testvéri üdvözléssel:  
Barabás Béla dr. elnök.

## Bonyodalmak

### az árvíz alkalmával Aradra vezényelt pionirok napidijai körül

A későn érkezett rendelet a megyének 40 ezer lejébe került

Érdekes eset foglalkoztatja Aradmegye vezetőségét. Amikor az árvízveszély szükségessé tette, hogy Temesvárról pionirokat hozasson a megye, a felsőbb hatóságok rendeletben közölték a megyével, hogy a pionirok elállítását és a szükséges napidijakat előre kell fizetni, hogy gondoskodás történhessen a katonákról. A megye az ügy sürgősségére való tekintettel, minden formalitás mellőzésével, nyomban ki is utalta a szükséges 40000 lejt. Most, miután a pionirok már elutaztak Aradról, meglepetésszerűen rendelet érkezett a megyeháza-ra, amellyel a felsőbb hatóságok közölték, hogy nem kell kifizetnie a segítségül hívott katonaságot, mert gondoskodás történik arról, hogy a műszaki csapat megkapja járandóságát. A megye tudomásul vette a későn érkezett rendeletet és közölte a felsőbb hatósággal, hogy előző rendelkezése értelmében a kifizetés már megtörtént.

— **Április elseje.** Talán a farsangnak utolsó bucsuja volt valamikor április elseje, amikor az emberek boldog gondtalanságban tréfáltak egymással és a tréfa sikerét április elseje javára irták. Régen elsüllyedtek már az áprilisi tréfák, keserű lett a szánk ize és valahogyan úgy érezzük, hogy az élet az év minden napján áprilisi tréfát járát velünk. És ebben a fogcsikorgatóan komikus világban csak egyetlen komoly nap lesz: április elseje.

— **Hajózható a Duna.** Bucurestiből jelentik: Az ország egyes részeiből érkezett jelentések szerint a Duna ismét hajózhatóvá lett. A személy- és teherforgalom megindult Sulinától Passaig.

— **Leíkoztak egy őrnagyot a Ferro-Chimica panama ügyében.** A hadbírószék tegnap hozott ítéletet a Ferro-Chimica panama ügyében. Vádoltként Lucescu tábornok, Presbiterian ezredes és Radulescu dr. őrnagy állottak a bíróság előtt, a mely hosszas tanácskozás után rendelkezési állományba helyezte a tábornokot, míg az őrnagyot leíkoztatásra ítélte. Az ezredest felmentették.

— **Kirándulás a Hegyes hegységbe.** Az Erdélyi Kárpát Egyesület aradi „Czárán Gyula“ osztálya folyó hó 3-án, vasárnap kirándulást rendez a Hegyes hegységbe, vagy u. n. Hegyaljára. Gyülekezés és indulás a Villamos Vasut állomásról reggel 8 órakor. Vendégeket szívesen lát az egyesület. Élélmet mindenki hozzon magával, hazaérkezés este a villamossal.

## A mikalakai leányszöktetés epilógusa

A törvényszék felmentette a leányszöktető legényeket

Az elmúlt év egy forró, virágillatos augusztusi éjszakáján romantikus leányszöktetés történt a szomszédos Mikalaka községben. Nini Péter, Nini Demeter és Sandici Péter mikalakai legények megsöktették Cora Elenát, akibe Nini Péter volt halálosan szerelmes. A fiatal pár heteken keresztül élt boldog önfeledtségben Nini Péter szülei lakásán, azonban a leányszöktetésbe nem nyugodott bele a fiatal menyecske anyja, aki bűnvádi feljelentést tett a romantikus leányszöktetés résztvevői ellen.

Az aradi törvényszék ma tárgyalta a mikalakai leányszöktetést, amelyen a három vádlotton kívül megjelent Cora Elena is, aki körül voltaképpen az egész bűnügy bonyolódott. Nini Péter vallomásában előadta, hogy a szöktetés tulajdonképpen a leány bejegyzésével történt, mert hiszen másképp nem is lehet elképzelni, hogy egy leány éjszaka otthagyja szülei házát, hogyha ezt nem önszántából teszi. Különbösen is a leányt azóta már törvényesen is elvette s így morális szempontból is elegendő tett a megsöktetett leánnyal szemben fennálló kötelezettségének.

A fiatalasszony anyja vallomásában azt adta elő, hogy a bűnvádi feljelentést azért volt kénytelen megtenni, mert a szöktetés időpontja egybeesett a leány apjának halálával és így ő, mint anya egyszerre maradt férj és gyermek nélkül. A törvényszék arra való tekintettel, hogy a vallomásokból megállapíthatólag bebizonyosodott a leány hozzájárulása a szökéshez, bűncselekmény hiányában felmentette Nini Pétert és másik két társát, a romantikus leányszöktetés hőseit a vád és annak következményei alól.

— Ezer téglát ajándékoztak a rendőrségi étkezdé felépítéséhez. Megírta az Aradi Közlöny, hogy a rendőrség számára a közeljövőben étkezdét fognak építeni. Az étkezdé megépítésének eszméjét dr. Moga Romulus rendőrprefektus vetette fel és azt a külföldi mintára akarja megvalósítani. Az étkezdé — mint említettük — a rendőrség udvarán nyerne elhelyezést és ehhez nagyobb szabású építkezésre volna szükség. Az építkezést azonban anyag hiányában nem kezdhették el, míg most Braun Gusztáv téglagyáros 1000 darab téglát ajándékozott a rendőrségi étkezdé céljaira.

— Felmentették a libalopás vádjá alól. Az aradi törvényszék ma tárgyalta Tóth Mária székudvari asszony bűnügyét, akit 24 liba ellopásával vádoltak. Az asszony az első főtárgyaláson azzal védekezett, hogy a libákat nem lopta, hanem vette, a törvényszéknek azonban feltűnt a bementett vételár alacsony volta s ezért újabb tanúkihallgatásokat rendelt el. A mai tárgyaláson a tanúk igazolták, hogy Tóth Mária a libákat valóban megvásárolta s ezért a törvényszék felmentette a lopás vádjá alól.

— Az Aradi Izraelita Jótékony Egylet ma tartotta rendes évi közgyűlését, Földes Soma nyug. vezérigazgató elnökelete alatt. A csendben, áldásosan működő egyesület évi működéséről számolt be a választmányi jelentés, amely szerint felruházott és cipővel ellátott az egyesület 70 fiúövéndékét a zsidó iskolában. Állandó havi segélyben részesített 40 szegénysorsu családot, kiosztott 3 vaggon tűzifát egy-egyedőles adagokban 48 szegény között. A tűzifa adományozásáért ezután is köszönetet mond a nemeselkü adományozóknak: Grósz József, Mairovitz Márton és a Lomasi Erdőipar Rt. cégeknek. Kegyeletesen emlékezett meg a választmány két elhunyt értékes tagjáról, Rosenberg Artur és Tenner Józsefről. Bejelentette, hogy özvegy Tenner Józsefiné néhai férje emlékére két templomi inaszként adományozott az egyletnek, kb. 10.000 lej értékben, amely adomány követhető például szolgálhat mindenkinek, aki az igaz jótékonyt gyakorolni kívánja. Megválasztották az új választmányt, amely a régi vezetőség lett, a tagokkal kiegészítve.

— Felhívás a nyomdákhoz. Ma rendelet érkezett az aradi rendőrséghez a Directiunea Administratie de Stat-tól. A rendelet közli, hogy az összes nyomdávalalattok kötelesek a náluk elkészített nyomtatványok, napilapok, képeslapok és az összes sajtótermékek egy példányát Bucurestibe a „Fundatie Carol I.” és az „Academia Romana”-nak beküldeni. Amennyiben a felhívásnak nem tesznek eleget, úgy azt a törvény idevonatkozó paragrafusai bünteti.

— Műsoros táncmulatság Gurahoncon. A gurahonci római katolikus egyház fényesen sikerült, műsorral egybekötött táncmulatságot rendezett a gurahonci műkedvelők közreműködésével. A kitűnően összeállított műsor állott egy 4 felvonásos bohózatból, amelyek szereplői tehetségük legjavát nyújtották. A szereplők voltak: Lengyel Joly, Helbert Helén, Kereszturi Bözsi, Nekula Elvira, Ess Elza, Petőfi Bözsi, Szabó Géza, Szabó János, Halbauer József, Halbauer Antal, Lengyel Károly, Timár László, Rösling József, Mikocs József és Kovácsovics Béla. A konferansz szerepét hárman töltötték be nagy sikerrel és pedig: Kereszturi Bözsi, Nekula Elvira és Hájós István. Az előadás a Czeizler-vendéglő összes termeiben folyt le. Boros Jenő és Boros Emma rendezése mellett.

— Száz lej pénzbüntetés négy hasáb fáért. Az aradi hegyaljai villamos vasut bűnvádi feljelentést tett Popa Péter és felesége ellen, hogy a vasut Radnai-uti telepéről négy darab tűzifát elloptak. A törvényszék mai tárgyalásán kihágásnak minősítette Popa Péter és felesége tettét, ezért egyenként száz lej pénzbüntetésre ítélték.

— A serdülő ifjúsáznak reggel felkeléskor egy-egy kis pohárnyi természetes „Ferenc József” keserűvizet kell adni, mert gyomor-, bél- és vér-tisztító hatásának fiuknál és leányoknál igen fontos eredményeket köszönhetünk. A gyermekklinikán a Ferenc József vizet már a kicsinyek makacs szorulásakor kitűnő sikerrel alkalmazzák. A Ferenc József keserűvizet gyógyszertárakban, dro-gériákban és fűszerüzletekben kapható.

— Dr. Szelle Károly előadása a Magyar Otthonban. A Magyar Otthon szerdai előadásán a sexualhigiéna és prostitúció kényes problémáját ismertette érdekesítő és fordulatos előadásban dr. Szelle Károly aradi venerológus. A társadalmi és orvosi védekezés első lépése előadó szerint, hogy lerántuk az egész kérdést a titokzatosság piedesztáljáról, amelyre azt az álszemérem emelte. A serdülés korában megkezdett egyéni felvilágosítás az emberiség kulturájának emelése, az egyedüli helyes és célravezető út. Végül a nemzetközi leánykereskedelem visszatartó képét rajzolta meg az előadó. Rámutatott, hogy mindezen kérdések mélyen elágazó gyökerekkel nyulnak az egész társadalmi, szociális és gazdasági berendezésünk talajába.

## Cluji Román Opera

Hétfőn, április 4-én este fél 9 órakor

### A zsidónő,

Halevy operája, Aca de Barbu, Nicoliescu és Siomin felléptével.

### Kedden este, Romániában először Lammermoori Lucia

Donizetti operája, Rózsa Anna felléptével.

Szerdán este:

### Rigoletto

Verdi nagy operája, Dobranskaia, Spataru és Soculeschi felléptével.

Minden előadásban közreműködik a balettkar Morawsky balettmester és Viola Gloria prima ballerina felléptével.

Jegyek 20-120 lejes árkban a színházi pénztárnál.

## Nyolcmilliárd dollár Amerika új londoni nagy- követének vagyona

A vagyona kétszer akkora, mint Amerika aranykészlete

Londonból jelentik: Andrew Mellon, az Egyesült-Államok nagykövete, a hét végén érkezik meg Londonba, hogy átvegye hivatalát. Ezzel kapcsolatban azt az érdekes hírt közlik, hogy Andrew Mellon a leggazdagabb amerikai család tagja. Két fivére van, akikkel a hatalmas Mellon-vagyont birtokolja. A három Mellon-fivér vagyona meghaladja a 8000 millió dollárt, ami csaknem kétszer akkora, mint egész Amerika aranykészlete. Ha a Mellon-vagyomból aranyteglákat vásárolnának, hatalmas arany felhőkarcolói lehetne belőle építeni.

— Pénzbüntetésre ítétek egy tisztviselőt, aki fegyvert fogott feleségére. Az elmúlt év tavaszán Ghera Pál aradi magánisztviselő, az aradi állomáson vadászfegyverével megfenyegette különváltan élő feleségét, aki a CFR tisztviselője és az állomási pénztárnál teljesít szolgálatot. Ghera a pénztáriütkésben kereste fel feleségét, akit igyekezett rábírní, hogy térjen vissza hozzá s midőn az asszony elutasította, vadászfegyverét fogta rá. A dühöngő embert lefegyverezték s bár megállapítást nyert, hogy a fegyver nem volt megtöltve, Ghera ellen megindult az eljárás. Az ügyet ma tárgyalta az aradi törvényszék, amely az enyhítő körülmények figyelembevételével, 1500 lej pénzbüntetésre ítélte életveszélyes fenyegetés címén Ghera Pált.

— Ítélet a lippai tragédia ügyében. Még a múlt esztendőben történt, hogy Antochi Demeter lippai kosárfonó hitvese váratlan halállal elhunyt. Antochiné influenza-ban betegedett meg és Lagler Béláné, lippai erdőinspektor nejétől, aki keresztnyja gyermekeinek, chinines bort kapott gyógyszerül. Röviddel rá, hogy a beteg bevette az orvosságot, irtózatoss kinok között meghalt. A bevezetett eljárás megállapította, hogy Laglerné chinin helyett, végzetes tévedésből, strichnint kevert a borba. „A mérgezési” ügyben ma tartották meg a tárgyalást a fejesvári törvényszéken, ahol maga az elhunyt férje kérte a bíróságot, hogy tekintsen el a büntetéstől, minthogy Laglerné valóságos lelke volt mindig a családjának és a szerencsétlenséget tragikus véletlenség idézte elő. A törvényszék az enyhítő körülmények figyelembevételével Laglernét 5000 lej pénzbüntetésre ítélte, Lagler inspektort pedig felmentette. A törvényszék enyhe ítélete általános megelégedést keltett Lippán, ahol Laglerék közbecsülésnek örvendenek.

— Sikasztásért elítélt községi bíró. Sikasztás vádjá miatt állott ma az aradi törvényszék Mager dr.—Ionescu-tanácsa előtt Brad Mihály otlakai községi bíró. A vád szerint a községi bíró hivatalos hatalmát felhasználva, 16.000 lejt sikasztott el az otlakai községi pénztárból. A vádlottat Pop Sándor dr. helyettesként Perényi dr. aradi ügyvéd védte és a törvényszék Brad Mihályt csupán egy hónapi elzárásra ítélte, amelybe nyolc napot az elszenvedett vizsgálati fogsággal kitöltöttek vett.

— Az aradi „Gutenberg” dalkör április 23-án rendezti diszhangversenyét a Kulturpalotában. A dalkör vezetősége ezután értesíti működő tagjait, hogy ma, pénteken este a vegyeskar próbát tart a Gutenberg Otthonban.

— A Borsszem Jankó friss száma gazdag tartalommal jelent meg. Molnár Jenő pártatlanul magas színvonalú satirikus lapja a politikai, társadalmi és színházi események dúsházája. Rengeteg vicc, anekdóta és karrikatura tarkítja a népszerű Borsszem Jankót, amelynek egyes száma 15 lej.

— Dr. Lakatos szanatóriuma, Baden bei Wien, a tavaszi időnyben, dacára a teljes üzemnek, mérsékelt árakon ad teljes ellátást betegeknek és üdülőknek. Az összes gyógytényező. — külön szivostály, dr. Singer Richard egyetemi m. tanár vezetése alatt, — elsőrangú diétás konyha, szórakozások és saját hangos mozi állanak rendelkezésre.



## A legjobban kereső aradi ügyvédre 560 ezer lej jövedelem után vetették ki az adót

A legmagasabb jövedelmű orvost 300 ezer lej után adózták meg — 20 ezer lejes orvosi és ügyvédi jövedelmek — Érdekes adatok az adókiadó bizottság munkájáról

Az aradi pénzügyigazgatóságon néhány nappal ezelőtt fejezte be működését a második számú speciális adókiadó-bizottság, amely az aradi és aradmegyei ügyvédek, orvosok, mérnökök és építészek adóját állapította meg. A bizottság most készült el a kivetett adóalapok kimutatásával, amelynek érdekes adatai vannak. A kimutatás az adófelelősségi bizottság részére készült el és abban foglalkozási ágak szerint vannak csoportosítva az adózók és az egyes nevek mellett fel van tüntetve a megállapított adóalap is.

A legelső adózócsoport az ügyvédek csoportja. A legmagasabb adóalap összege 560 ezer lej, amelyet egyik aradi ügyvédnél állapítottak meg, akinek neve általánosan ismert Aradon és a közelmúltban lett háztulajdonos. A legkisebb alap 20 ezer lejtelen van megállapítva.

A második kategória az orvosoké, akiknél a legmagasabb adóalap 300 ezer lej, amely az egyik intézmény jövedelmét képezi. A legalacsonyabb jövedelem itt is 20 ezer lejtelen megállapítva.

A mérnököknél a legmagasabb adóalap tízmillió lej, amelyet egyik régebbi aradi mérnök iroda tulajdonosánál állapítottak meg. A legalacsonyabb alap szintén 20 ezer lej. A fogászok legmagasabb évi jövedelmének 140 ezer lejt állapított meg a bizottság, a legkisebb jövedelem ugyancsak huszezer lej.

A jövedelem képezi alapját azután a fizetendő adónak, amely ennek az összegnek 14 százalékát képezi. A megállapítás ellen kivétel nélkül minden adózó felelősséget adott be, amelyeket az áprilishoz összeülő felelősségi bizottság tárgyalt és annak a megállapítása képezi azután az alapot, amely után az adó összegét ténylegesen kivetik.

## Cserépkályhák

átrakását, javítását, tisztítását,  
falburkolatok készítését leg-  
jutányosabban vállalja a

**DUDI Cserépkályhák lerakata,**

Bul. Reg. Ferdinand 21. (volt Kovács Soma helyisége).

## FILM KÖZLÖNY

### Zwei himmelblaue Augen

Filmoperett-bemutató a Central-mozgóban.

Már hosszabb idő óta nem volt alkalmunk olyan hangulatos, kedves filmoperettet végignézni, mint a Central-mozi „Zwei himmelblaue Augen” című udonsága. Kellemes, fülbemászó muzsika, frappáns rendezés és elsőrangú szereplők játéka emeli ezt a filmet a sláger-operettek közé. Ernst Neubach és Hans Wilhelm szövegírók fordulatos, kacagató és bájos felépítésű szűszéje mindvégig szórakoztató, lebilincselő. A cselekmény egy ragyogó hotelben: a Schweriner-Hof elegáns szobáiban és bárjában történik. Itt élnek és mozognak a rokonszerves vigjáték-figurák, akiknek sorsa kedélyesen összebonyolódik a történet folyamán. Egy illatos tavaszi éjszakán találkozik a két főszereplő a hotel erkélyén és együtt indulnak el mulatni a „Confetti” bárba. A vérpezsdítő tánczene, a gyöngyöző pezsgő és a mámoros tavaszi éj varázsa összehozza őket és a „Gróf” beleszeret a legszebb kék szempárba. Másnap aztán mindkettőjüket meglepetés éri. A férfiről kiderül, hogy a hotel pincéje, míg a leányt mint szobacicát ismeri meg udvarlója. Ebből keletkezik a bonyodalom, egy valódi, hamisítatlan yankee-figura, az amerikai mama és leánya, valamint a hatgyermekes szegény „életművész” keverednek bele a cselekménybe, míg végül minden legszebben elsimul, s a szerelmesek egymásé lesznek.

Elsősorban a film zseniális rendezője és zeneszerzői érdemének díszesét. Johann Mayer mesterrendező bárjelenetei, hatásos beállításai s egyéni felfogása kitünően érvényre juttatja a finom humorral átszőtt jeleneteket. Felix Günther és társa igazán bájos, rendkívül kellemes operettmuzsikát irtak, különösen a „Zwei himmelblaue Augen” című slágerszám eleven dallama lopózik bele ellenállhatatlanul a szívekbe. Hermann Thiemig egyremásra játsza az utóbbi időben a legrokonszenvebb bonvivánszerepeket. Mint a szálló pincér-igazgatója megnyerő és elegáns alakítást nyújt. A temperamentumos, kedves Charlotte Ander ismét szobalányt játszik. Ida Wüst, az amerikai mama és Eva Schmidt Kayser, a szép amerikai leány egészítik ki a művészi együttest.

### Postásfiú és a huga

(Sajtóbemutató a Select-mozgóban).

Ehhez a filmhez nem kell egyéb reklám, mint hogy a film főszereplőinek nevét közli a mozi. A főszereplők nevei elég biztosítékot nyújtanak a közönségnek arra, hogy két órán át a legjobb hangulat uralkodik a nézőtérén. Anny Ondra, a bájos szőke filmsztár kedvesebb mint valaha, Vlasta Burian, ez a kiváló komikus minden mozdulatával megneveteti a közönséget. És a többiek: Roda Roda, Andre Filott mind-mind hozzájárulnak a darab sikeréhez. A rendezés ismét Carl Lamac kezében volt, mint minden Anny Ondra-film, tele van ötlettel és ujszerűséggel. Carl Lamac ezzel a filmjével betetőzte eddigi sikereit.

Tartalma a következő: A revüszínház nagy premierre készül. Az igazgató (Andre Filott), aki egyben bonviván is, vezeti a próbákat. Azonban a szeszélyes primadonna lemondja az előadást. A primadonna szobalánya (Anny Ondra), aki megtanulta urnője szerepét, egy, a bátyja, a postás (Vlasta Burian) által rendezett Postásbálon el-éneklie a szerepet. A bálon jelen van a miniszter (Roda Roda), aki egyébként a revü titkos szerzője. Tetszik neki a kislány és amikor a primadonna tényleg visszaadja szerepét, beleegyeznek, hogy a postás huga játszon helyette. Ez előadásra kevesen jöttek el és így az igazgató nem tudja fizetni a személyzetet. Ez sem okoz bajt Vlasta Buriannak, aki megtölti a színházat postásokkal, majd mikor a személyzet elhagyja a színházat, még a göröket is postásokkal helyettesíti. Közben ezer ötlet, egy felejthetetlen Postásból és egy kedves szerelmi történet teszi változatossá a pompás vigjátékot.

### Autósok!

Használt autó-  
akkumulátor

Akkumulátort töltünk, javítunk.

### Urvesetők!

kedvező  
áron.

becserélünk újra

„TECHNIKA” Remlein & Co., Str. Ep. Radu (Magyar-u.) 19

## Ötszáz kilogramm ekrazitnak megfelelő erővel robbantak fel a film- tekercek a zágrábi filmpalotában

Eddig tíz halottat találtak a romok alatt — Csupán kettőnek sikerült megállapítani a személyazonosságát — A robbanás tízenkét percig tartó földrengést idézett elő — A gázcsövek megolvadása következtében gázrobbanás is történt —

Zágrából jelentik: A Star filmvállalat helyiségében történt borzalmas tűzkatasztrófa halálos áldozatainak száma ma tízre emelkedett, mivel a romok alatt még négy, teljesen elszenesedett holttestet találtak. Eddig csupán két halott személyazonosságát sikerült megállapítani, mert a többi hatot felismerhetlenségig eltorzította a robbanás. Az áldozatok száma valószínűleg a mai nap folyamán még növekedni fog, mivel két diákleány nyomtalanul eltűnt, akiket szintén a romok alatt keresnek. A három súlyosan sebesült pedig a kórházban haldoklik. A filmtekercek olyan ha-

talmas erővel explodáltak, hogy a robbanás ereje megfelelt 500 kilogramm ekrazit erejének. A zágrábi Geofizikai Intézet megállapítása szerint, a robbanás erejének következtében 12 percig tartó földrengést éreztek. Az óriási hőség miatt a filmvállalat épületében lévő valamennyi gázcső megolvadt és ennek következtében az első hatalmas robbanást több kísérte. A városban egyébként izgatott hangulat uralkodik és a hatóságok ellen erős felháborodás nyilvánul meg. Általános az a vélemény, hogy csupán szerencsés véletlennek köszönhető, hogy az egész városnegyed nem esett a tűzkatasztrófa martalékául.

## Irredenta vád egy aradi baromfi- tenyésztő ellen

Erdekes tárgyalás a törvényszéken — Mese az „Irredenta tyúk”-ról — A bíróság rövid tanácskozás után felmentette a vádlottat

Erdekes eljárás indult néhány hónappal ezelőtt Lengyel Gábor aradi magántisztviselő a „Revista Avicola” baromfitenyésztési szaklap tulajdonosa ellen. Az elmúlt év novemberében a romániai Fajbaromfi Tenyésztők Egyesülete nemzetközi kiállítást rendezett Aradon és a kiállítás alkalmával Magyarországból hozott különböző szakkönyveket is árusítottak.

Az egyik szakkönyv kizárólag a magyarországi fajbaromfitenyésztéssel foglalkozott és a könyv előszavában olyan kitételek voltak, amelyek később nemvárt bonyodalmakat okoztak. Az előszó néhány mondatát ugyanis az aradi ügyészség tudomására hozták, amely ennek alapján irredenta izgatás címén megindította a hivatalos eljárást Lengyel Gábor, mint a könyv terjesztője és a szaklap tulajdonosa ellen. Lengyelt több ízben kihallgatták, aki azzal védekezett, hogy a könyvet jóhiszeműleg árusította a nemzetközi kiállításon és egyáltalában nem volt szándékában, hogy azokkal irredenta propagandát fejtessen ki. Az eset közben a román sajtót is foglalkoztatta,

amelynek legnagyobb része elfogulatlanul bírálta meg az eseményeket és a cikknek bizonyos perszifláló élt adott az „Irredenta tyúk” cím, amellyel az egyik bucuresti-i lap foglalkozott az esettel.

Az aradi törvényszék ma foglalkozott a különös büntügyvel és a főtárgyaláson Lengyel Gábor mint vádlott ugyanazzal védekezett, mint a vizsgálóbíró előtt. Nem volt szándékában propagandát csinálni s a könyveket a legnagyobb jóhiszeműséggel hozta forgalomba. Cotioiu Romul dr. ügyvéd tartott ezután magyszabású védőbeszédet, amelyben kimutatta a vád tarthatatlanságát és azzal érvelt, hogy a könyvek forgalombahozataláért elsősorban az aradi vámhivatal tisztviselői lennének felelősre vonhatók, akik kereszttülfelengedték a szokásos vámvizsgálaton, mert a könyvekben semmi olyat nem találtak, ami államellenes volna, vagy alkalmas lenne külön irredenta propaganda terjesztésére a fajbaromfitenyésztés alapulvételeivel. A törvényszék rövid tanácskozás után Lengyel Gábort felmentette az irredenta propaganda vádjáról s mivel abba Mandru Miklós dr. főügyész is beleszólt, jogerőre emelte.

### Adakozzunk

az árvizkárosultaknak!



**Influenza elleni „Nazocyl“-orrkenőcsöt** Kapható minden  
védekezésre használjon valódi indián védjeggyel. gyógyszerertárban.  
Készíté:

**Szondy gyógyszerész**  
Arad, Str. Consistoriului. Tel.: 6-61.

## KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

### Az angol kincstári kancellár a jóvátételi konferencián a moratórium meghosszabbítását javasolja

Indítványa szerint a bizottság ne foglalkozzon a reparációs probléma végleges megoldásával — A Reuter-iroda hivatalosan cáfolja az új moratórium kérését

Londonból jelentik: A Daily Herald szenzációs cikket közöl, mely szerint Newile Chamberlain angol kincstári kancellár a lausannei jóvátételi konferencián indítványozni fogja, hogy egyelőre ne foglalkozzanak a reparációs probléma végleges megoldásával, hanem a moratóriumot hat hónappal hosszabbítsák meg. Ez a javaslat odairányul, hogy be akarják várni az amerikai elnökválasztás eredményét, s csak az-

után határoznak az állásfoglalásról a jóvátételi kérdésekben.

Ezzel a rendkívül nagy feltűnést keltett cikkel kapcsolatban a londoni Reuter Iroda hivatalos felhatalmazást kapott arra, hogy cáfolja meg a Daily Heraldban megjelent közleményt, amely szerint az angol kormány a lausannei jóvátételi konferencián csupán új moratórium megadását szándékszik javasolni.

### Súlyos vádakat hozott fel a Creditanstalt és a Földhitelintézet ellen Bécs pénzügyi előadója

A valóságnak meg nem felelő mérlegeket készítettek — Meg nem lévő nyereség után fizettek osztalékot

Bécsből jelentik: Breitner városi pénzügyi előadó választási beszédében feltűnést keltő vádat emelt a bécsi Creditanstalt vezetői ellen. — Felelősségem teljes tudatában kijelentem — mondotta Breitner — hogy úgy a Creditanstaltnál, mint a Földhitelintézetnél évek óta szán-

dékosan hamis mérlegeket készítettek, amelyek alapján az osztalékokat és tantiémeket kifizethették egy meg nem lévő nyereség után. Az érdekelteknek már régen a vádlottak padján kellene ülniök, csak hogy az igazságszolgáltatás nem lép fel ellenük, mert nem akar.

### A buza árzuhanása a csikágói gabonatőzsdén

A buza elérte a legmélyebb árnívót — Amerika nem tudja elhelyezni gabonáját Európában

A legutóbbi csikágói jelentés arról számol be, hogy az ottani gabonatőzsdén, amelynek ugyszólván irányító szerepe van a nemzetközi árákra, a buza ára bushelenként (egy amerikai bushel 35.238 liter) elérte az 50.75 centes mélypontot. Ilyen alacsony az utóbbi évben sem volt az amerikai buza ára. Az áresés váratlanul következett be és a bushelenkénti 60 centes megállapodottnak hitt árról néhány nap alatt morzsolódott le a buza mostani legmélyebb árnívójára. Az európai tőzsdék, amelyek a husvéti ünnepek miatt szüneteltették a forgalmat, valószínűleg csak ezután fogják az újabb áresést magukévá tenni.

Az újabb csikágói buzakrachnak elsősorban az az oka, hogy igen nagyok az amerikai exportra váró buzakészletek, amelyeknek elhelyezése szinte lehetetlennek bizonyult, mert ma már a legtöbb európai importállam ugyszólván csak a napi szükséglet erejéig vásárol, hogy ne kelljen feleslegesen pénzt kiadni. Az amerikai „Grain Stabilization Corporation“ elnöke Franciaországba utazott, hogy 275 millió bushelnyi amerikai buzaszállításról tárgyaljon a francia kormánnyal. Mértékadó körök nem tartják azonban valószínűnek, hogy ilyen

nagymennyiségű buza átvételére köteleznék magát most Franciaország s így nem bizonyos, hogy az üzlet létrejön.

Egyedül Görögország kötött le jelentősebb amerikai buzakvantumot, ez azonban most már nem érinti Romániát, minthogy itt már csak annyi buza van, amennyi a belföldi szükségletet az új buzáig fedezi.

= Biztosították az aradi pékek számára a kenyérlisztet. Radu Cornel dr. interimár-bizottsági elnök tegnap délután beható tárgyalásokat folytatott az irányban, hogy bizottsítsa az aradi pékek számára szükséges kenyérlisztet. A tárgyalások sikerrel jártak, amennyiben az elnök kieszakozta, hogy a pékek megfelelő mennyiségű kenyérlisztet kapnak maximális áron és így nem fenyeget Aradon kenyérinség. Ez a megoldás ideiglenes, véglegesen a jövő hét keddjén összeülő ármaximáló bizottság oldja meg a kérdést, amely tanuimányozás tárgyává teszi a buzaárakat és azok alapján megállapítja a liszt és kenyér árát.

= Oroszország mozdonyokat rendel. Berlinből jelentik: A breslauer Linke-Hoffmann-művek 20 millió márkás rendelést kapott Törökországtól és Oroszországtól mozdonyok és vagonok szállítására.

= Szükségrendelet Lengyelországban. Varsóból jelentik: A Gazeta Handlova jelentése szerint, a kormány szükségrendeletet készít elő a hosszulejáratu agrárkölcsönök kamatának leszállítására. A rendelet értelmében, a magánbankok által nyújtott kölcsönök kamatát 6 százalékra, az állami bankok által nyújtottak kamatát pedig általában 2 százalékkal szállítják le. A rendelet egyelőre egy évi hatállyal bír.



„OLLA“  
prophylaktikus készítmény, vegyileg és mikroszkopikusan ellenőrizve a lehető legnagyobb garanciát nyújtja.

Ugyolyon az „OLLA“ névre!

### Adófizetés fizetési utalványokkal

Kész kérvényformák az aradi pénzügyigazgatóságon

A pénzügyminisztérium néhány nappal ezelőtt rendeletet küldött le az aradi pénzügyigazgatósághoz, amelyben, mint az Aradi Közlöny jelentette, közölte, hogy az eddig még be nem váltott Ordonanta de Plata-kat (fizetési utalványokat), az adóhivatalok beszámíthatják a fizetési utalvány tulajdonosának adójába. Az összeg adók címén való elkönyveléséhez szükséges a minisztérium illetékes szakosztályának engedélye és az utóbbi napokban sokan jelentkeztek a tulajdonukban lévő utalványokkal, hogy azoknak beszámítását kérik. Azonban a legnagyobb bizonytalanság uralkodott, hogy az engedély iránti kérvényeket a minisztérium melyik ügyosztályához kell címezni.

Suciu János, az első kerületi adóhivatal főnöke, aki a fizetési utalványok átvételével van megbízva, most úgy oldotta meg a kérdést, hogy kész kérvényformákat csináltatott, amelyeket csak ki kell tölteni s amelyen pontosan fel van tüntetve a minisztérium szakosztálya, amely dönt a kérelemre vonatkozólag. A felterjesztéshez a rendelet értelmében az eredeti fizetési utalványt kell hozzacsatolni és azt nem lehet közjegyzői másolattal pótolni, ezért a pénzügyigazgatóság felhívja mindazokat, akik erre vonatkozólag kérelmet akarnak a minisztériumba küldeni, hogy az eredeti fizetési utalvánnyal jelentkezzenek az első kerületi adóhivatalnál.

= Meghosszabbították Magyarország londoni kölcsönét. Budapestről jelentik: Az 1930 novemberében felvett 1,620.000 angol font és 12 millió 500 ezer shilling kincstári váltókölcsön, amelyet londoni és newyorki bankcsoportok helyeztek el Magyarországon — mint ismeretes — a múlt év novemberében lejárt. Még a lejárási határideje előtt tárgyalások indultak meg a kölcsön meghosszabbításának ügyében és ez most eredménnyel is járt, amennyiben lényegtelen kamatdifferenciával a kölcsönt augusztus 8-ig sikerült meghosszabbítani. A szerződést ma írták alá Londonban.

= Jugoszláviában megszűnt a belföldi gabonamonopólium. Ma érkezett hírek szerint, Jugoszláviában, a belföldi forgalomban teljesen megszüntetik a buzaamonopóliumot. Ezzel szemben az állam továbbra is biztosítja a Privát Exporttársaságnak azt a jogot, hogy csak ez a vállalat végezheti a gabonaművek behozatalát és kivitelét. A Privát Exporttársaság ezenkívül jogot nyer arra is, hogy bármilyen mennyiségben gabonát vásároljon az országban, azzal a céllal, hogy azt teljes egészében exportálja. Miután szó van arról, hogy a Privát Exporttársaság még jelentékeny összegekkel tartozik a gazdáknak, a kormány kötelezte, hogy ezen összegeket legkésőbb ez év december 31-ikéig a társaság a parasztnak megfizesse. Ezenkívül a kormány egy új rendelettel kötelezte a malmokat, hogy kapacitásuk szerint, maximális 30 dináros pauszát fizessenek, tekintet nélkül arra, hogy üzemben vannak, vagy sem. Vonatkozik ez a rendelet azon malmokra is, melyek ma már gabonakereskedelemmel foglalkoznak.

= Hitelre importált áruk Ausztriából. Bécsből jelentik: A devizakorlátozó rendelet megjelenése óta, a hitelre importált áruk értékét a Konjunktúra Kutató Intézet 200 millió schillingre becsüli. Ezen áruk nagy része Németországból származik.

### Budapestre utazó olvasóink figyelmébe!

Az „Aradi Közlöny“ Budapestben a következő újságárusoknál kapható:

A „Hungaria“ nagyszálloda újságárusánál.

A „Carlton“ szálloda újságárusánál.

A Keleti pályaudvar főcsarnokában levő nagy újságodében.

# APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DIJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4, vasárnap 5 Lel. vastagabb betűvel 8, illetve 10 Lel. A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 40, vasárnap 50 Lel. A vastagabb betűvel kívánt szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Csak válaszleveggyel ellátott kérdéskérdésre válaszolunk. Alánlatok keljes levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

Apróhirdetéseket este 9 óráig veszünk fel.

## Érdeklődés nem kerül pénzbe!

**FOSZAKAT**  
Készítünk esetekben a legfinomabb anyagból és olcsóbban mint másutt. A legelső kérelem bérleti díj nélkül.

**MUNKALATOKÉRT**

ACS  
ASZTALOS (Butor és épület)  
BADOGOS  
KÖMÜVES  
KERESZT  
KARPITOS  
PAR.ETTA  
SZOBAFESIÓ  
MAZOLO  
SZÖNYEGSZÖVES  
KEZIMUNKA

**Frida D'Moujalledt**  
fogműterme  
Arad, v. Boros B.-tér 37.

## ALKALMAZÁS.

ÜGYES szobaleány kerestetik, volt Batthyány-uca 6., I. em. 1041

PAPIRSZAKMÁBAN perfect, komoly kiszolgáló leány vagy segéd felvétetik. Cím az Aradi Közlöny kiadóiban. 1047

JÓL főző mindenest azonnali belépeare keresek. Apponyi-körút 16., II. em. 15. Schwarz.

MINDENES szakácsnő és szobaleány, jó bizonyítványokkal felvétetik. Cím az Aradi Közlöny kiadóiban. 1054

**Intelligens, német asszony,** ki a háztartás minden ágában járatos, perfect varrónő, német nyelvtanulást is adhat, házvesztőnő vagy más megfelelő állást keres. Címekét: „Intelligens” jelíggel az Aradi Közlöny fiókkiadó-hivatalába kér. 1052

## LAKÁS.

HÁROMSZOBÁS lakás fűrdőszobával kiadó Piața Imp. Traian v. Attila-tér 8. földszint. 908

HÁROM ÉS KÉTSZOBÁS lakás, fűrdőszobával, május 1-re kiadó, v. Gróf Károlyi-u. 18. 1046

STR. HORIA (Széchenyi-uca) 4. számú házban 5 szobás I. emeleti lakás kiadó. 1048

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cím az Aradi Közlöny fiókkiadóiban, a Minorita templommal szemben. 200

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókkiadóiban, a Minorita templommal szemben. 800

KÉTSZOBÁ, konyhás I-ső emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cím az Aradi Közlöny fiókkiadóiban, a Minorita templommal szemben.

## Kétszobás lakás

olesón, villannyal, vízvezetékekkel, azonnal kiadó, volt Dezső-uca 29. — Ugyanott 1 ucai butorozott szoba 1 vagy 2 ágyval kiadó. 1053

## 2 új modern

2 szoba, előszoba, fűrdőszobás erkélyes lakás május 1-re kiadó. Citrom-ház, v. Hajó-u. 1055

## 3 és 2 szobás lakás

fűrdőszobával, irodahelyiségek, pincék, raktárak, kiadók a v. Szabadság-téren.

PETRÁN-ügynökség, Arad, Piața A. Iancu 16. 900

## Háromszobás

csukott verandás

## magánház

nagy gyümölcsös kerttel május 1-re olesón kiadó. v. Varjassy Lajos-u. 119

Megfelelő ápolás hiányában  
öregszünk !..

Maradjunk a Simon-crémhez hűek, hogy fiatalok és szépek legyünk. Ezen crém megrendíthetetlen világsikere biztosítja a hatást. Ez a nem zsíros és nem száraz, hanem kívánság szerint nyulékony crém puhává, gyöngéde teszi a bőrt és az arcszínnek fiatalos üdéséget nyújt.

Simon Puder es Simon Szappan használata nélkülözhetetlen a siker érdekében.

**CRÉME SIMON**  
PARIS

## VÉTEL ÉS ELADÁS.

AUTOGUMMI: Beszerzés előtt kérjen a kiváló Semperit márkára árajánatot. Hirschmann, Arad, Str. Gheorghe-Lazar No. 17. 1039

VILAGOS, tiszta hálószoba, rendkívül olcsón eladó. Str. Cloșca 11. 1049

SZARAZ HOMOK, építkezésre alkalmas, eladó. Cím Bulov. Regele Ferdinand 25., I. em. 1050

ORVOSI SEBÉSZMŰSZEREK 6-os—12-es—18-as, ezüst evőeszközök, komplett Jókai, antik órák, japán és zsolnai vázák, antik szalonok, vitrinek, estmények, asztalneműk, különöző látszóvek, komplett szobaberendezések, u. m.: háló' ebédlő, uriszoba, szalon és konyha gé, randok, tükrök, filémunkák, függönyök-storeok, dísz tárgyak, gobelinek, zongorák, hegedők, mandolin, perzsaszőnyegek, asztalok, székek, nyest boa, csikó-bőr kulacs, stb. eladók. SALGONE bizományi üzlete, Str. Horia (Széchenyi-uca) I. Neuman-palota. 1000

KÉSZPÉNZÉRT veszek régi és modern ezüst tárgyakat és ezüst figurákat. — SÜRGŐSEN KERESSEK: írógépeket, régi sovresli Altweien meiszeni figurális porcellánokat, gyári keleti és helyoen készített szőnyegeket, minden méretben, 12 személyes ezüst evőeszközöket, ezüst tálcákat, antik s modern butorokat, széklonokat stb. SALGONE bizományi üzlete, Str. Horia I. (Széchenyi-uca) Neuman-palota. 1100

## Száraz tűzifa,

szén, szalma, lucerna

**Boros Jenő**

fa és szónatalepen

volt Uvar-tér es Hajó uca sarok.

Telefon 59.

## ÜZLETEK.

ÜZLETHELVISÉG a Szabadság-tér sarkánál azonnalra kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóiban.

## A buzsáki pusztán

a gróf Sennyeyné-féle tanya a körülötte levő kb. 22 kat. hold szántófölddel együtt a tolyó gazdasági évre

haszonbérbe adandó.

Az ajánlatok a felajánlott évi bérösszeg felének bánatpénzül lefizetése mellett dr. Parecz Béla ügyvéd, Str. Consistoriului (volt Batthyány-uca) 2. szám alatti irodájába nyultandók be. 1032

Hirdessen az Aradi Közlönyben!

## GABY-szalón!

Alakítás 60 lej. Uj szalmakalap 110 lej. Bul. Reg. Ferdinand 11. (volt József tlg-ut 4.)

## Romániai orvosok magyarországi fűrdőtanulmányutja

Balneologiai tanfolyamot tartanak részükre Budapestben.

Budapestről jelentik: Budapest „Fűrdőváros Egyesülete” a mai nehéz gazdasági viszonyok mellett is mindent elkövet arra nézve, hogy a magyar fűrdőket és különösen Budapest fűrdőit a külföldön propagálja. Az egyesület meghívására hatvan román orvos látogat el a közeljövőben Budapestre, hogy tanulmányozzák a magyar főváros fűrdőit és egészségügyi életét. Az orvosokat dr. Filip román orvos, a kolozsvári egyetem egészségügyi tanszékének tanára, azonkívül Buja dr., kolozsvári tiszti főorvos vezetik. A román orvosok a fűrdők, források vízének gyógyászati tanulmányozásán kívül részt vesznek egy balneologiai tanfolyamon is, amelyet részükre terveznek a magyar fővárosban. A tanfolyam előadói között Kórányi, Vámosy és Dalmády hírneves orvostanások szerepelnek. A román orvosok tíz napig fognak Budapestben tartózkodni.

Magyarországi

STAUBER ISTVÁN

feld.

## Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

PÉNTEK, ÁPRILIS 1.

Bucuresti. 18. Katonazene. 20.40. Gramofon. 21. Folescu operabénes hangversenye. 22.15. Jazz. — Budapest I. 10.15. Az I. honvédegyalozezred zenekarának hangversenye. 1. Déli harangszó. 1.05. Orosz balalajkazenekar hangversenye. 5. „Vigyázz, ha jön a vonat!” Mitterspacher Gusztáv előadása. 6. Magyar nóták. Előadja Zsögön Lenke, Toll Árpád és Toll Jancsi cigányzenekarának kíséretével. 7. „Gyermekmentés”. Révész Béla előadása. 7.30. Táncczene. 8.15. A rádió kúthgyi negyedőrája. 8.40. A Filharmoniai Társaság díszhangversenye. Majd: A Royal-szálló zenekarának hangversenye. — Bécs. 12.30. Brunner-negyed. 13.40. Gramofon. 14.10. Hangosfilmek részletei. 17.10. Haupt-zenekar. 20.05. Haydn: Az évszakok című oratóriuma. 23.35. Tánccgramofon. — Belgrad. 12.05. Rádiózenekar. 13.05. Cigányzene. 13.35. Gramofon. 18. Rádiózenekar. 20.05. Bécs. — Berlin. 20.10. Szórakoztató zene a Traube-veudéglőből. 21.15. Händel: Rodelinda című 3 felvonásos operája. 23.50. Tarka est. — Brinn. 16.30. Dobruska N. gyermekdalokat énekel. 17. Rádiózenekar. 18.05. Fuvósötös. — Hellsberg. 17.40. Szórakoztató zene. 20.20. Schubert: B-dur trió. 21.15. Fuvós rendőzenekar. 22.10. Berlin. — Milano. 17.35. Rádióötös. 20.10. Könyvi zene. 20.30. Könyvi zene. 22. Tarka est. — Mor. Ostrava. 16.30. Krzicska-dalok. 23.16. Műsorbemondás. — Pozsony. 17.55. Gramofon. 23.20. Cigányzene az Erzsébetkávétázból. — Svájcí Aleman adó. 16.30. Cigányzene. Gramofon. 21.30. Manon Juan hegedűművész hangversenye a rádiózenekarral. — Varsó. 17.10. Gramofon.

18.30. Fuvószenekar. 21.15. Filharmonikus hangverseny. 23.50. Táncczene.

SZOMBAT, ÁPRILIS 2.

Bucuresti. 13. Gramofon. 18. Sibiceanu-zenekar: Könnyű és román zene. 20.40. Massenet: Manon, opera. Budapest I. 10.15. A Weidinger-szalonzzenekar hangversenye. 1. Déli harangszó. 1.05. A rádió házikvartettjének hangversenye. 5. A „Rádióélet” gyermekjátsszóórája. 6. A Szociális Missziótársulat előadása. 6.30. Bura Károly szerzeményei és más magyar dalok. Előadja Nagy Izabella és Bura Károly cigányzenekara. 7.30. A magyar biztosítás 125 esztendeje. Ifj. Csury Jenő dr. előadása. 8.30. Marik Irén zongorahangversenye. 9. Bemutatóelőadás közvetítése a Király Színházból. „Miss Ismeretlen”. Operett 3 felvonásban. Az előadás után cigányzenekar hangversenye. — Bécs. 12.30. Machekzenekar. 14.15. Martinelli-lemezek. 16.40. Hangjáték. 18. A bécsi férfidalegyüt. 18.30. Délutáni zene. 20.30. A filharmonikusok Haydn-émlékünnepe. Közreműködik Casals Pablo. 22.45. Mathé-jazz. — Belgrad. 12.05. Gramofon. 13.05. Rádiózenekar. 17.30. Gramofon. 18.15. Rádiózenekar. 20.35. Bécs. 22.55. Seta Európán át. 23.30. Balalajka. — Berlin. 17.05. Szórakoztató zene. 19.30. Dalok. Utána: Táncczene. — Hellsberg. 17.15. Fuvós zenekar. 21. Nagy tarka est. — Kassa. 12.30. Gramofon. 13.30. Rádiózenekar. 18.40. Gramofon. — Langenberg. 18. Délutáni zene. 21. Tarka zenés óra. Utána: Jazz. — Milano. 17.35. Gramofon. 17.55. Könnyű zene. 18. Táncczene. 20.05. Könnyű zene. 20.30. Gramofon. 21.20. Könnyű zene. 22. Szimfonikus hangverseny. — Svájcí Aleman adó. 16.30. Harmonika. 17. Fuvós zene. 21. IX. szimfonia hangverseny. 23.15. Táncczene. — Varsó. 16.50. Gramofon. 19.30. Ifjusági hangverseny. 23.10. Chopin-művek zongorán. 23.50. Táncczene.